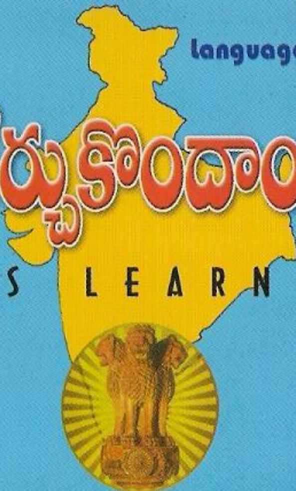
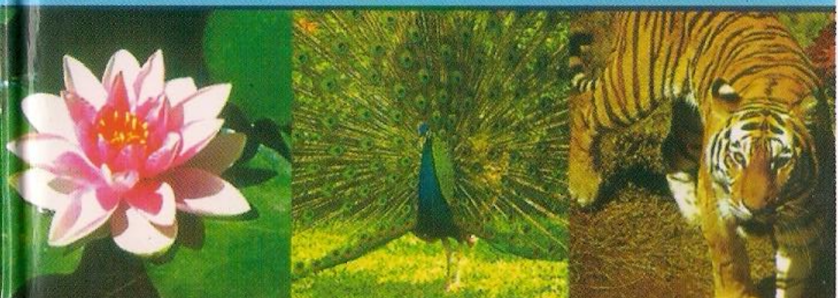
SB
SURYA BOOKS

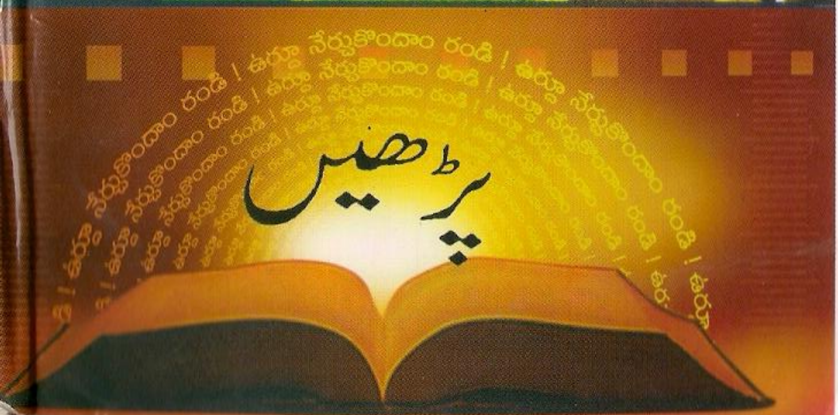
Surya's
Language Learning Series

ఉర్దూ నేర్చుకొందాం రండి!

LET US LEARN URDU







Surya's
Language Learning Series

ఉర్దూ నేర్చుకొందాం రండి!

LET US LEARN URDU

డాక్టర్. హాఫీజ్ ముహమ్మద్ మసాన్ అలీ
యం.ఎ, (ఉర్దూ) యం.ఎ, (అరబి) పిహెచ్‌డి

మీరా సాదతుల్లాహ్ బేగ్
బియస్సి, యం.ఎ, బి.యిడి.,

Surya
BOOKS

Surya's

ఉర్దూ నేర్చుకుందాం రండి !

డా॥ హాఫీజ్ ముహమ్మద్ మస్తాన్ అలీ, M.A. (Urdu), M.A. (Arabi), Ph.D.
మీర్జా సాదతుల్లాహ్ బేగ్, B.Sc., M.A., B.Ed.

First Edition : January, 2009

Price : **Rs. 30-00**

Printers :

KUMAR WEB OFFSET PRINTERS,
Kabela Donka Road, Gollapudi.

Sole Distributors :

SRI VENKATESWARA BOOK DEPOT
Singarajuvari St., Kothapet, Vijayawada - 1.
Ph : (0866) 6663733, 2565038.

★ ★ ★

SRI VENKATESWARA BOOK DEPOT
Plot No.3, 103, # 2-4-1085, Sai Lakshmi Niketan,
Opp. Street of Ramakrishna Hospital,
Near Kachiguda Kumar Theatre, Nimboli Adda,
Hyderabad - 500 027.
Ph : (040) 65528228, 24653879
Fax : 24745257. Cell : 9346771314

Publishers : **VICTORY PUBLISHERS**, # 11-16-32(A), Singarajuvari St., Kothapet, Vijayawada - 1, Ph : 6663733

We have made many efforts to present this book without errors. But some errors might have crept in. We do not take any legal responsibility for such errors and omissions. If you bring them to our notice we shall correct them in our next edition. All disputes are subject to Vijayawada Jurisdiction only.

విషయసూచిక

حروف تہجی یا حروف ہجا (37) ہیں۔

ఉర్దూ అక్షరాలు (37) ఉన్నాయి.

ا అలిఫ్	ب బే	پ పే	ت తే	ٹ టే
ث సే	ج జీమ్	چ చీమ్	ح హై	خ ఖై
د దాల్	ڈ డాల్	ذ జాల్	ر రే	ڑ డే
ز జే	ژ ఝే	س సీన్	ش షీన్	ص సుఆద్
ض జుఆద్	ط తోయ్	ظ జోయ్	ع ఐన్	غ ఘైన్
ف ఫే	ق ఖాఫ్	ک కాఫ్	گ గాఫ్	ل లామ్
م మీమ్	ن నూన్	و వావ్	ہ హే	ء హమ్జ
ی ఈ	ے ఏ			

అలిఫ్	ا
బే	ب
పే	پ
తే	ت
టే	ٹ
సే	ث
జీమ్	ج
చీమ్	چ
హే	ح
ఖె	خ
దాల్	د
డాల్	ڈ

జాల్	ذ
రే	ر
డే	ڑ
జె	ز
ఝే	ژ
సీన్	س
షీన్	ش
సుఆద్	ص
జుఆద్	ض
తోయ్	ط
జోయ్	ظ
ఐన్	ع
ఘైన్	غ

ఫే	ف
ఖాఫ్	ق
కాఫ్	ک
గాఫ్	گ
లామ్	ل
మీమ్	م
నూన్	ن
వావ్	و
హే	ہ
హమ్జ	ء
ఈ	ی
ఏ	ے

مشق مخلوط حروف کے ذریعہ   చదటము,వ్రాయుటం.

ب	د	ج	ا	ٹ	ت
బే	దాల్	జీమ్	అలిఫ్	టే	తే
و	ش	س	ر	ڈ	ل
వావ్	షీన్	సీన్	రే	డాల్	లామ్
پ	ث		ط	ڑ	
పే	సే		తోయ్	డే	
ق	ک	م	ل	گ	ن
ఖాఫ్	కాఫ్	మీమ్	లామ్	గాఫ్	నూన్
ص	ز	چ	خ	غ	ع
సుఆద్	జాల్	చీమ్	ఖై	ఘైన్	ఐన్

د و

రెండు దో వావ్ దాల్

د ن

పగలు దిన్ నూన్ దాల్

ر ب

ప్రభువు రబ్ బే రే

ر ا ت

రాత్రి రాత్ తే అలిఫ్ రే

ڈ و ل

డప్పు డోల్ లామ్ వావ్ డే

ا ر د و

ఉర్దు (భాషపేరు) వావ్ దాల్ రే అలిఫ్

د و ز خ

నరకం దోజఖ్ ఖై జే వావ్ దాల్

د ر و ا ز ہ

హై జే అలిఫ్ వావ్ రే దాల్

తలుపు దర్వాజహ్

ملاکر لکھنے کا طریقہ

దీపం

జ్యోతి	شمع షమా			ع ఐన్	م మీమ్	ش షీన్
ఉరుము	برج బరజ్			ج జీమ్	ر రే	ب బే
తొట్టి	حوض హవ్జ్			ض జుఆద్	و వవ్	ح హై
పెండ్లి	شادی షాదీ		ی ఈ	د దాల్	ا అలిఫ్	ش షీన్
మబ్బు	بادل బాదల్		ل లామ్	د దాల్	ا అలిఫ్	ب బే
సబ్బు	صابن సాబున్		ن నూన్	ب బే	ا అలిఫ్	ص సుఆద్
కుర్చీ	کرسی కుర్సీ		ی ఈ	س సీన్	ر రే	ک కాఫ్
గోడ	دیوار దీవార్	ر రే	ا అలిఫ్	و వావ్	ی ఈ	د దాల్
చెట్టు	درخت దరఖ్త్		ت తే	خ ఖై	ر రే	د దాల్

ఈ క్రింది అక్షరాలను కలపి చదువుము ملا کر پڑھیں

د س دس
పది దస్ సీన్ దాల్

پ ن پن
పెన్ను పెన్ నూన్ పే

گ ر گر
పడు గిర్ రే గాఫ్

د ا ل دال
పప్పు దాల్ లామ్ అలిఫ్ దాల్

ڈ و ل ڈول
డప్పు డోల్ లామ్ వావ్ డే

خ و ا ب خواب
కల ఖాబ్ బే అలిఫ్ వవ్ ఖై

س ا ن س سانس
శ్వాస సాఁస్ సీన్ నూన్ అలిఫ్ సీన్

ا ن ع ا م انعام
బహుమతి ఇనామ్ మీమ్ అలిఫ్ ఐన్ నూన్ అలిఫ్

ب ہ ا د ر بہادر
సాహసవంతుడు బహాదుర్ రే దాల్ అలిఫ్ హై బే

دَم	దమ్	దమ్ము
رَن	రన్	పరిగెత్తు
اَل	ఆల్	మొత్తం
اُس	ఉస్	అది
وِل	విల్	చక్రం
اِس	ఇస్	ఇది
دِن	దిన్	పగలు
دُم	దుమ్	తోక
اُف	ఉఫ్	అసహించుకోవటం

مچھلی ی ل ھ چ م

చేప మఛ్లీ ఈ లామ్ హె చీమ్ మీమ్

بادشاہ ہ ا ش ا د ا ب

రాజు బాద్‌షాహ్ హే అలిఫ్ షీన్ దాల్ అలిఫ్ బే

నీరు జల్ جَل ల్ ل జ جَ

కుళాయి నల్ نَل ల్ ل న نَ

ఆగు రుక్ رُک క్ ک రు رُ

రంగు రంగ్ رنگ గ్ گ ం ں ర رَ

నీవు తుమ్ تُم మ్ م తు تُ

తల సర్ سَر ర్ ر స سَ

పడు గిర్ گِر ర్ ر గి گِ

కలవటం మిల్‌నా مِلنا నా نا ల్ ل మి مِ

ا آ اِ اُ او اِن اُس اُو

ب بَا بُو بَج بس بَبْ بَو بَر

ج جَا جِن جِس جَل جَو جَب جِم

ح حَا حَج حَو حِز حُک حَلْ حُن

د دَا دب دِل دب دُک دُم دِن

ر رَا رُک رَل رَس رِو رِن رَنْ

ع عا عَم عِو عُز عَج عک عس

ک گا گِس گِن گُو گَلْ گَر گَم

م مَا مُو مَر مِس مَنْ مب مگ

ل لا گُرْ لَب لَج لُو لَگ لَش

ن نل نالا ناگ ناز نر نو

ب بہ بس بُون بور بی بیل

ص صال صان صُم صن صُبح صُورت

و وہ وال وام وُرم وزن و

ج جادو جاگر جوش جول جم جن

ఔషదం	దవా	دوا
ఊబి	దల్‌దల్	دلدل
సంతానం	ఔలాద్	اولاد
ఇల్లు	ఘర్	گھر
చర్మం	జిల్ద్	جِلد
పప్పు	దాల్	دال
పైన	ఊపర్	اوپر
అతని	ఉస్	اُس
భగవంతుడు	ఖుదా	خُدا
డాలర్	డాలర్	ڈالر

డప్పు	బాజా	باجا
తిరగలి	చక్కీ	چکّی
పువ్వు	ఫూల్	پھُول
స్త్రీ	ఔరత్	عورت
నేడు	ఆజ్	آج
దగ్గర	పాస్	پاس
దొంగ	చోర్	چور
కోతి	బందర్	بندر
హారం	హార్	ہار
గెలుపు	జీత్	جیت

మరపు	భూల్	بھول
కాలు	పైర్	پیر
ఇక్కడ	యహా౯	یہاں
నేడు	ఆజ్	آج
పరస్పరం	ఆపస్	آپس
ఐక్యత	ఇత్తెహాద్	اتحاد
ఉన్నది	హై	ہے
లేదు	నహీ	نہیں
వ్రాయు పుస్తకం	కాపీ	کاپی
కుర్చీ	కుర్సి	کرسی

మష్క్ - దోహరూఫి అల్ఫాజ్

مشق دوحرفی الفاظ (రెండక్షరాల పదాలు)

کل కల్	رِم రిమ్	رب రబ్	ڈر డర్
بل బల్	کن కిన్	کب కబ్	جب జబ్
چک చక్	ڈم డమ్	جو జో	کو కో
دس దస్	باجا బాజా		سل సెల్
ال అల్	اب అబ్	جر జర్	جم జమ్
مل మిల్	سب సబ్	سا సా	من మన్
چر చర్	جل జల్	مگ మగ్	مر మర్

مشق تین حروفی

మష్క్ - తీన్ హురూఫీ
(మూడు అక్షరాల పదాలు)

نظر నజర్	ادب అదబ్	بال బాల్	بار బార్
خدا ఖుదా	شکل షకల్	کھل ఖుల్	ولی వలీ
سیب సేబ్	کمر కమర్	دال దాల్	شمع షమా
جام జామ్	کام కామ్	بستر బిస్తర్	برتن బర్తన్
سال సాల్	نام నామ్	اُلّو ఉల్లు	مرغ మురఘ్
محل మహల్	صحن సహన్	صدی సదీ	ساس సాస్
نوٹ నోట్	میز మేజ్	شکر షకర్	گھر ఘర్

నామవాచకం (ఇస్మ్) اسم۔ کسی شخص، جگہ یا چیز کے نام کو کہتے ہیں۔

ఏదైనా వ్యక్తి, స్థలము లేదా వస్తువు పేరు తెలిపేది.

قلم	کتاب	موز	مور
ఖలమ్(కలము)	కితాబ్ (పుస్తకము)	మౌజ్(అరటి పండు)	మోర్ (నెమలి)
بلی	کتا	بندر	آدمی
బిల్లి(పిల్లి)	కుత్తా(కుక్క)	బందర్(కోతి)	అద్మి(మనిషి)

జగహ్(స్థలము) جگہ

ٹولی چوکی	سکندرآباد	حیدرآباد
టోలిచౌకి	సికిందరాబాద్	హైదరాబాద్
پونا	دہلی	ممبی
పూనా	దహ్లీ(ఢిల్లీ)	ముంబయి

مخلوط مشق ═══

مولاعلی	افضل گنج	کاپی	سیکل
మౌలాలీ	అఫ్జల్‌గంజ్	కాపి	సైకిల్
مندر	مسجد	جیل	بس
మందిర్	మస్జిద్	జైల్	బస్
عورت	سمندر	مغلپورہ	شہر
ఔరత్(స్త్రీ)	సమందర్(సముద్రము)	మొగల్‌పూరా	షహర్(పట్టణము)

సర్వనామము
(ఇస్మ్ జమీర్)

اسم ضمیر:۔ضمیر کسی اسم کے بجائے استعمال ہو

నామవాచకమునకు బదులుగా వాడబడు పదాలు

ఇది, ఈ	యె	یہ
అది, ఆ	వహ్	وہ
నీవు	తూ	تو
మేము	హమ్	ہم
నేను	మై	میں
ఎవరు	కౌన్	کون
మీరు	ఆప్	آپ
నీ యొక్క	తుమ్హారా	تمہارا
నీవు	తుమ్	تم
వీరిద్దరు	యె దోనో	یہ دونوں
వారిద్దరు	వహ్‌దోనో	وہ دونوں
ఇదంతా, వీరంతా	యెసబ్	یہ سب
అదంతా, వారంతా	వహ్‌సబ్	وہ سب

فعل:- اپنے معنیٰ آپ دے تینوں زمانوں میں سے کوئی زمانہ پایا جائے۔

మూడు కాలములలో ఏదో ఒక కాలము గురించిన పదాలు

فعل ماضی (گذرا ہوا زمانہ) భూతకాలము (గడిచిన కాలము)

مثالیں ఉదాహరణలు

گیا గయా పోయాడు	کھایا ఖాయా తిన్నాడు	پڑھا పఢా చదివెను	پیا పియా త్రాగెను
لکھا లిఖా వ్రాసెను	رویا రోయా ఏడ్చెను	آیا ఆయా వచ్చెను	جاگا జాగా మేల్కొనెను

فعل حال (موجودہ زمانہ) వర్తమానకాలము

جاگتا ہے జాగ్తాహై మేల్కొంటున్నాడు	سوتا ہے సోతాహై నిద్రించుచున్నాడు	ملتا ہے మిల్తాహై కలుస్తున్నాడు
دوڑتا ہے దౌడ్తాహై పరుగెత్తుచున్నాడు	لیتا ہے లేతాహై తీసుకుంటున్నాడు	بولتا ہے బోల్తాహై చెప్పుచున్నాడు

فعل مستقبل (آنے والا زمانہ) భవిష్యకాలము(రాబోవు కాలము)

ملے گا మిలేగా కలుస్తాడు	کھیلے گا ఖేలేగా ఆడుతాడు	دیکھے گا దేఖేగా చూస్తాడు	
چلے گا చలేగా నడుస్తాడు	مارے گا మారేగా కొడుతాడు	دھوے گا దోయేగా కడుగుతాడు	پڑھے گا పఢేగా చదువుతాడు

فعل امر (جس میں کام کا حکم ہو)
పని చేయడానికి ఆదేశించే పదాలు

లిఖ్ لکھ	దౌడ్ دوڑ	జాగ్ جاگ	రో رو
వ్రాయి	పరుగెత్తు	మేల్కో	ఏడ్వు
రుక్ رک	జా جا	చల్ چل	ఖా کھا
ఆగు	పో	నడు	తిను
లా لا	ఉఠ్ اٹھ	బైఠ్ بیٹھ	మార్ مار
తే	లే	కూర్చో	కొట్టు

فعل نہی (جس میں کام کا انکار ہو)
పని చేయకూడదని ఆదేశించు పదాలు

مت سو	مت ملو	مت مار	مت لکھ
మత్ సో	మత్ మిలో	మత్ మార్	మత్ లిఖ్
నిద్రపోకు	కలవకు	కొట్టకు	వ్రాయకు
مت کھیل	مت ناچ	مت چل	مت اٹھ
మత్ ఖేల్	మత్ నాచ్	మత్ చల్	మత్ ఉఠ్
ఆడకు	ఎగరకు	నడవకు	లేవకు
مت بول	مت صاف کر	مت مل	مت جاگ
మత్ బోల్	మత్ సాఫ్‌కర్	మత్ మిల్	మత్ జాగ్
చెప్పకు	తుడవకు	కలవకు	మేల్కొనకు

వారముల పేర్లు	(దినోంకె నామ్)	دنوں کے نام
ఆదివారము	ఇత్వార్	اتوار
సోమవారము	పీర్	پیر
మంగళవారము	మంగల్	منگل
బుధవారము	చహార్‌షంబా	چہارشنبہ
గురువారము	జుమేరాత్	جمعرات
శుక్రవారము	జుమ	جمعہ
శనివారము	హఫ్త	ہفتہ

నెలల పేర్లు (మహీనోంకె నామ్) مہینوں کے نام

ముహర్రం	محرم	జనవరి	జన్వరి	جنوری
సఫర్	صفر	ఫిబ్రవరి	ఫిబర్వరి	فبروری
రబిఉల్ అవ్వల్	ربیع الاول	మార్చి	మార్చ్	مارچ
రబిఉల్ అఖిర్	ربیع الآخر	ఏప్రిల్	అప్రీల్	اپریل
జమాదిఉల్ అవ్వల్	جمادی الاول	మే	మై	مئی
జమాదిఉల్ అఖిర్	جمادی الآخر	జూన్	జూన్	جون
రజ్జబ్	رجب	జూలై	జూలై	جولائی
షాబాన్	شعبان	ఆగష్టు	అగస్ట్	اگست
రమజాన్	رمضان	సెప్టెంబర్	సితంబర్	ستمبر
షవ్వాల్	شوال	అక్టోబర్	అక్టోబర్	اکٹوبر
జీఖదా	ذیقعدہ	నవంబర్	నవంబర్	نومبر
జిల్ హజ్జ	ذی الحجہ	డిసెంబర్	డిసెంబర్	ڈسمبر

మానవ శరీర భాగాల పేర్లు (ఇన్సానీ జిస్మ్‌కే హిస్సే)		انسانی جسم کے حصے
శరీరము	జిస్మ్, బదన్	جسم بدن
నోరు	ముంహ్	منہ
ముఖము	చహ్‌ర	چہرہ
వెంట్రుకలు	బాల్	بال
నుదురు	పేషాని	پیشانی
కళ్ళు	ఆంఖ్	آنکھ
హృదయము	దిల్	دل
పెదవులు	హోంట్	ہونٹ
నాలుక	జబాన్	زبان
పండ్లు	దాంత్	دانت
ముక్కు	నాక్	ناک
కడుపు	పేట్	پیٹ
రొమ్ము	ఛాతీ	چھاتی

చెయ్యి	హాథ్	ہاتھ
కాలు	పైర్	پیر
వ్రేలు	ఉంగ్లి	انگلی
గోరు	నాఖున్	ناخن
నడుము	కమర్	کمر
మెడ	గర్దన్	گردن
మీసము	మూంఛ్	مونچھ
కాలేయము	జిగర్	جگر
మెదడు	దిమాఘ్	دماغ
చెంప	గాల్	گال
రక్తము	ఖూన్	خون
ఎముక	హడ్డీ	ہڈی
తోలు	ఖాల్	کھال

గొంతు	హలఖ్	حلق
ఛాతి	సీనా	سینہ
భుజాలు	కంధె	کندھے
కాలిమడమ	ఏడి	ایڑی
చంకా	బగల్	بغل
పుట్టుమచ్చ	తిల్	تِل
మూత్రపిండం	గుర్దహ్	گردہ
తొడ	రాన్	ران

కాలముల పేర్లు - బర్ వఖ్త్ بروقت

నేడు	ఆజ్	آج
నిన్న/రేపు	కల్	کل
పగలు	దిన్	دن
రాత్రి	రాత్	رات
సాయంత్రం	షామ్	شام
గంట(60 నిమిషములు)	ఘంట	گھنٹہ
సమయం	బజే	بجے
గడియారము	ఘడి	گھڑی
నిమిషము	మినిట్	منٹ
అర్ధరాత్రి	ఆధిరాత్	آدھی رات
వారము	హఫ్త	ہفتہ
నెల	మహీన	مہینہ
సంవత్సరము	సాల్/బరస్	سال، برس

ఖాన్‌దాన్ కే అఫ్‌రాద్ కే నామ్   خاندان کے افراد کے نام
కుటుంబములోని వ్యక్తుల పేర్లు

బాలుడు	లడ్‌కా	لڑکا
బాలిక	లడ్‌కి	لڑکی
స్త్రీ	ఔరత్	عورت
సోదరుడు	భాయి	بھائی
సోదరి	బహన్	بہن
భర్త	షోహర్	شوہر
భార్య	బీవి	بیوی
బంధువు	రిష్తెదార్	رشتہ دار
పిల్లవాడు	బచ్చా	بچّہ
తల్లిదండ్రులు	వాలిదైన్	والدین
మనిషి	ఆద్‌మి	آدمی
మేనత్త	ఫూపి	پھوپی
మామ	ససుర్	سسُر

తాత	దాదా	دادا
నాయనమ్మ	దాది	دادی
తాత	నానా	نانا
అమ్మమ్మ	నాని	نانی
మేనమామ	మాము	ماموں
చిన్నాయన	చచా	چچا
తండ్రి	బాప్	باپ
పిన్నమ్మ	ఖాల	خالہ
బాబాయి	ఖాలు	خالو
సోదరుని కొడుకు	భతీజా	بھتیجا
చిన్నాయన కొడుకు	చచేరాభాయి	چچیرا بھائی
అత్త	మామి	مامی
కోడలు	బహూ	بہو
అల్లుడు	దామాద్	داماد

మనువడు	నవాస	نواسہ
మనువరాలు	నవాసి	نواسی
మరదలు/భార్యసోదరి	సాలి	سالی
బావ	బహన్‌వాయి	بہنوائی
నవయువకుడు	నవ్‌జవాన్	نوجوان
ముసలివాడు	బూఢా	بوڑھا
వంశము	ఖాన్‌దాన్	کنبہ/خاندان
స్వంతసోదరుడు	సగాభాయి	سگابھائی
పెద్దమ్మ	తాయి	تائی
తోడికోడలు(భర్త అన్నభార్య)	జెఠాని	جٹھانی
వదిన	భాబి	بھابی
తోడికోడలు(భర్త తమ్ముని భార్య)	దేవ్‌రాని	دیورانی

మేనల్లుడు	భాంజ	بھانجا
సవతి సోదరుడు	సవ్‌తేలాభాయి	سوتیلا بھائی
ఆడబిడ్డ/భర్త సోదరి	ననంద్	نند

పండ్ల పేర్లు	ఫలోంకే నామ్	پھلوں کے نام
పుచ్చ పండు	తర్‌బూజహ్	تربوزہ
మామిడి పండు	ఆమ్	آم
ద్రాక్ష	అంగూర్	انگور
దానిమ్మ పండు	అనార్	انار
అనాస పండు	అనన్నాస్	اننّاس
ఖర్జూరపు పండు	ఖజూర్	کھجور
అరటి పండు	మౌజ్	موز
కొబ్బరి కాయ	నారియల్	ناریل
గుమ్మడి	ఖర్‌బూజ	خربوزہ
సీతాఫలం	సీతాఫల్	سیتاپھل
జామపండు	జామ్	جام
ఆలుబఖరా	ఆలుబుఖార	آلوبخارا
నారింజ పండు	సంత్ర	سنترہ
రేగుపండు	బేర్	بیر

جانوروں کے نام	జాన్‌వరోంకే నామ్	జంతువుల పేర్లు
بکری	బక్‌రి	మేక
کُتّا	కుత్తా	కుక్క
اونٹ	ఊంట్	ఒంటె
شیر	షేర్	పులి
شیرنی	షేర్‌ని	ఆడపులి
ہاتھی	హాథి	ఏనుగు
بلّی	బిల్లి	పిల్లి
لومڑی	లోమ్‌డి	నక్క
گائے	గాయ్	ఆవు
بیل	బైల్	ఎద్దు
بندر	బందర్	కోతి
ہرن	హిరన్	జింకా
ہرنی	హిర్‌నీ	ఆడజింకా

తోడేలు	భేడియా	بھیڑیا
బర్రె/ గేద	భైంస్	بھینس
కంచర గాడిద	ఖచ్చర్	خچر
గుఱ్ఱం	ఘోడా	گھوڑا
గాడిదా	గధా	گدھا
దూడ	బఛ్డా	بچھڑا

పక్షుల పేర్లు	పరిందోకే నామ్	پرندوں کے نام
కోడిపుంజు	ముర్ఘ్	مرغ
పావురము	కబూతర్	کبوتر
చిలుక	తోతా	طوطا
గోరింకా	మైనా	مینا
నెమలి	మోర్	مور
బాతు	బతఖ్	بطخ
బుల్‌బుల్ పిట్ట	బుల్‌బుల్	بلبل
గ్రద్ద	చీల్	چیل
రాబందు	గిద్	گدھ
సీతాకోక చిలక	తిత్‌లి	تتلی
కోడి పెట్టె	ముర్ఘి	مرغی
పిచ్చుక, పిట్టా	ఫాఖ్తా	فاختہ
గుడ్ల గూబ	ఉల్లు	اُلو
గబ్బిలము	చిమ్‌గాదర్	چمگادڑ

نీటి జంతువులు

پانی کے جانوروں کے نام

పానీకే జాన్ వరోంకే నామ్

చేప	మఛ్‌లి	مچھلی
మొసలి	మగర్ మఛ్	مگرمچھ
జలగ	జోంక్	جونک
ఎండ్రకాయ	ఖేక్‌డా	کھیکڑا
కప్ప	మేండక్	مینڈک

ఋతువులు	మౌసమోంకె నామ్	موسموں کے نام
ఋతువు	మౌసమ్	موسم
వేడి	గర్మి	گرمی
వర్షం	బారిష్	بارش
చలి	సర్ది	سردی
వసంతం	బహార్	بہار
ఎండాకాలం	మౌసమె గర్మా	موسم گرما
చలి కాలం	మౌసమె సర్మా	موسم سرما

వ్యవసాయములోవాడే పదాలు — کھیتی باڑی کے نام

ఖేతీబాడికే నామ్

కాలువ	నహర్	نہر
పొలము	ఖేత్	کھیت
నాగలి	హల్	ہل
పూవు	ఫూల్	پھول
మొక్క	పౌదా	پودا
బురద	కీచడ్	کیچڑ
రైతు	కిసాన్	کسان
దున్నుట	హల్ జోత్నా	ہل جوتنا
విత్తనము	బీజ్	بیج
మెట్ట	ఖుష్కి	خشکی
సాగు	తరి	تری

ఒకటి	ఏక్	۱۔ایک
రెండు	దో	۲۔دو
మూడు	తీన్	۳۔تین
నాలుగు	చార్	۴۔چار
ఐదు	పాంచ్	۵۔پانچ
ఆరు	ఛే	۶۔چھ
ఏడు	సాత్	۷۔سات
ఎనిమిది	ఆఠ్	۸۔آٹھ
తొమ్మిది	నౌ	۹۔نو
పది	దస్	۱۰۔دس
పదకొండు	గ్యారహ్	۱۱۔گیارہ
పన్నెండు	బారహ్	۱۲۔بارہ
పదమూడు	తేరహ్	۱۳۔تیرہ
పద్నాలుగు	చౌదహ్	۱۴۔چودہ

పదహేను	పంద్రహ్	۱۵۔ پندرہ
పదహారు	సోలహ్	۱۶۔ سولہ
పదిహేడు	సత్రహ్	۱۷۔ سترہ
పద్దెనిమిది	అఠారహ్	۱۸۔ اٹھارہ
పంతొమ్మిది	ఉన్నీస్	۱۹۔ اُنیس
ఇరవై	బీస్	۲۰۔ بیس
ఇరవైఒక్కటి	ఎక్కీస్	۲۱۔ اکیّس
ఇరవై రెండు	బాఈస్	۲۲۔ بائیس
ఇరవైమూడు	తేఈస్	۲۳۔ تیئیس
ఇరవైనాలుగు	చౌబీస్	۲۴۔ چوبیس
ఇరవైఐదు	పచ్చీస్	۲۵۔ پچیّس
ఇరవైఆరు	ఛబ్బీస్	۲۶۔ چھبیس
ఇరవైఏడు	సత్తాఈస్	۲۷۔ ستائیس
ఇరవైఎనిమిది	అఠాఈస్	۲۸۔ اٹھائیس
ఇరవైతొమ్మిది	ఉన్‌తీస్	۲۹۔ اُنتیس

ముప్పయి	తీస్	۳۰۔ تیس
ముప్పయి ఒకట	ఎక్తీస్	۳۱۔ اکتیس
ముప్పయి రెండు	బత్తీస్	۳۲۔ بتّیس
ముప్పయి మూడు	తేఁతీస్	۳۳۔ تینتیس
ముప్పయి నాలుగు	చౌఁతీస్	۳۴۔ چونتیس
ముప్పయి ఐదు	పైఁతీస్	۳۵۔ پینتیس
ముప్పయి ఆరు	ఛత్తీస్	۳۶۔ چھتّیس
ముప్పయి ఏడు	సైన్తీస్	۳۷۔ سینتیس
ముప్పయి ఏనిమిది	అడ్తీస్	۳۸۔ اڑتیس
ముప్పది తొమ్మిది	ఉన్తాలీస్	۳۹۔ انتالیس
నలభై	చాలీస్	۴۰۔ چالیس
నలభైఒకటి	ఎక్తాలీస్	۴۱۔ اکتالیس
నలభై రెండు	బయాలీస్	۴۲۔ بیالیس
నలభై మూడు	తేన్తాలీస్	۴۳۔ تینتالس
నలభైనాలుగు	చవాలీస్	۴۴۔ چوالیس

నలభై అయిదు	పైన్తాలీస్	۴۵۔پینتالیس
నలభై ఆరు	ఛెయాలీస్	۴۶۔چھیالیس
నలభై ఏడు	సైన్తాలీస్	۴۷۔سینتالیس
నలభై ఎనిమిది	అడ్తాలీస్	۴۸۔اڑتالیس
నలభై తొమ్మిది	ఉన్చాస్	۴۹۔اُنچاس
యాభై	పచాస్	۵۰۔پچاس
యాభై ఒకటి	ఎకావన్	۵۱۔اکاون
యాభై రెండు	బావన్	۵۲۔باوَن
యాభై మూడు	తిర్పన్	۵۳۔ترپن
యాభై నాలుగు	చౌపన్	۵۴۔چَوپن
యాభై ఆయిదు	పచ్పన్	۵۵۔پچپن
యాభై ఆరు	ఛప్పన్	۵۶۔چھپن
యాభై ఏడు	సతావన్	۵۷۔ستاون
యాభై ఎనిమిది	అఠావన్	۵۸۔اٹھاون
యాభై తొమ్మిది	ఉన్సఠ్	۵۹۔اُنسٹھ

అరవై	సాఠ్	۶۰۔ساٹھ
అరవై ఒకటి	ఇక్సఠ్	۶۱۔اِکسٹھ
అరవై రెండు	బాసఠ్	۶۲۔باسٹھ
అరవై మూడు	తిర్సఠ్	۶۳۔تِرسٹھ
అరవై నాలుగు	చౌంసఠ్	۶۴۔چونسٹھ
అరవై అయిదు	పైంస్సఠ్	۶۵۔پینسٹھ
అరవై ఆరు	ఛయాసఠ్	۶۶۔چھیاسٹھ
అరవై ఏడు	సడ్‌సఠ్	۶۷۔سڑسٹھ
అరవై ఎనిమిది	అడ్‌సఠ్	۶۸۔اڑسٹھ
అరవై తొమ్మిది	ఉన్హత్తర్	۶۹۔اُنہتر
డెభై	సత్తర్	۷۰۔ستر
డెభై ఒకటి	ఇక్‌హత్తర్	۷۱۔اکہتر
డెభై రెండు	బహత్తర్	۷۲۔بہتّر
డెభై మూడు	తిర్‌హత్తర్	۷۳۔تِہتر
డెభై నాలుగు	చౌర్‌హత్తర్	۷۴۔چورہتر

డెభై ఐదు	పఛ్‌హత్తర్	۷۵۔ پچھتر
డెభై ఆరు	ఛెహత్తర్	۷۶۔ چھہتر
డెభై ఏడు	సత్‌హత్తర్	۷۷۔ ستھتر
డెభై ఎనిమిది	అఠ్‌హత్తర్	۷۸۔ اٹھتر
డెభై తొమ్మిది	ఉనాసి	۷۹۔ اناسی
ఏనభై	అస్సీ	۸۰۔ اَسّی
ఏనభై ఒకటి	ఎక్‌యాసీ	۸۱۔ اکیاسی
ఏనభై రెండు	బయాసీ	۸۲۔ بیاسی
ఏనభై మూడు	తిరాసీ	۸۳۔ تراسی
ఏనభై నాలుగు	చౌరాసీ	۸۴۔ چوراسی
ఏనభై ఆయిదు	పచ్‌యాసీ	۸۵۔ پچیاسی
ఏనభై ఆరు	ఛయాసీ	۸۶۔ چھیاسی
ఏనభై ఏడు	సత్‌యాసీ	۸۷۔ ستیاسی
ఏనభై ఎనిమిది	అఠ్‌యాసీ	۸۸۔ اٹھیاسی
ఏనభై తొమ్మిది	నవాసి	۸۹۔ نواسی

తొంబై	నవ్వే	۹۰۔نوّے
తొంబైఒకటి	ఎక్యాన్వే	۹۱۔اکیانوے
తొంబై రెండు	బయాన్వే	۹۲۔بیانوے
తొంబై మూడు	తెర్అన్వే	۹۳۔تیرانوے
తొంబై నాలుగు	చౌరాన్వే	۹۴۔چورانوے
తొంబైఆయిదు	పచ్‌యాన్వే	۹۵۔پچیانوے
తొంబై ఆరు	ఛయాన్వే	۹۶۔چھیانوے
తొంబై ఏడు	సత్‌యాన్వే	۹۷۔ستیانوے
తొంబై ఎనిమిది	అఠ్‌యాన్వే	۹۸۔اٹھیانوے
తొంబై తొమ్మిది	నిన్‌యాన్వే	۹۹۔ننانوّے
నూఱు	సౌ	۱۰۰۔سو
వెయ్యి	హజార్	۱۰۰۰۔ہزار
పదివేలు	దస్ హజార్	۱۰,۰۰۰۔دس ہزار
లక్ష	లాఖ్	۱,۰۰,۰۰۰۔لاکھ
పది లక్షలు	దస్‌లాఖ్	۱۰,۰۰,۰۰۰۔دس لاکھ

మొదటి	పహ్‌లా	پہلا
రెండవ	దూసరా	دُوسرا
మూడవ	తీసరా	تیسرا
నాల్గవ	చౌథా	چوتھا
అయిదవ	పాంచ్‌వాఁ	پانچواں
ఆరవ	ఛటా	چھٹا
ఏడవ	సాత్‌వాఁ	ساتوں
ఏనిమిదవ	ఆఠ్‌వాఁ	آٹھواں
తొమ్మిదవ	నవాఁ	نَواں
పదవ	దస్‌వాఁ	دسواں
పదకొండవ	గ్యార్హ్‌వాఁ	گیارھواں
పన్నెండవ	బార్హ్‌వాఁ	بارھواں
పదమూడవ	తేర్హ్‌వాఁ	تیراھوں
పద్నాల్గవ	చౌద్హ్‌వాఁ	چودھواں
పదిహేనవ	పంద్రహ్‌వాఁ	پندرھواں

విద్యకు సంబంధించిన విషయాలు (ఇల్మ్‌సే ముతాల్లిఖ్ మాలూమాత్) علم سے متعلق معلومات

ధార్మిక పాఠశాల	దీనిమదర్సా	دینی مدرسہ
విశ్వవిద్యాలయం	జామియా	جامعہ
కళాశాల	కాలేజ్	کالج
ప్రాథమిక పాఠశాల	తహ్తాని మదర్సా	تحتانی مدرسہ
ప్రాథమికోన్నత పాఠశాల	వుస్తాని మదర్సా	وسطانی مدرسہ
ఉన్నత పాఠశాల	ఫౌఖాని మదర్సా	فوقانی مدرسہ
గురువు	ఉస్తాద్	استاذ
ఉపాధ్యాయురాలు	ముఅల్లిమ	معلمہ
ప్రధానోపాధ్యాయుడు	సదర్ ముదర్రిస్	صدر مدرس
విభాగము	షోబ	شعبہ
శ్రేణి	దర్జ	درجہ
పరీక్ష	ఇమ్తెహాన్	امتحان
నెలవారి పరీక్ష	ఇమ్తెహన్ మాహనవారి	امتحان ماہانہ واری
త్రైమాసిక పరీక్ష	ఇమ్తెహాన్ సేమాహి	امتحان سہ ماہی
అర్ధవార్షిక పరీక్ష	ఇమ్తెహాన్ షష్మాహి	امتحان ششماہی
సాంవత్సరిక పరీక్ష	ఇమ్తెహాన్ సాలానా	امتحان سالانہ

హాజరు	హాజ్‌రీ	حاضری
గైర్హాజరు	ఘైర్ హాజ్‌రీ	غیرحاضری
ఉపాధ్యాయుల రిజిస్టర్	రజిస్టర్ అసాతిజా	رجسٹراساتذہ
హాజరు రజిస్టార్	రజిస్టర్ హాజ్‌రి	رجسٹرحاضری
ప్రవేశముల రజిస్టార్	రజిస్టర్ దాఖిలా	رجسٹرداخلہ
ప్రవేశ పత్రం	దాఖిలా ఫారమ్	داخلہ فارم
గంటలు	ఘంటె	گھنٹے
పెన్ను	ఖలమ్	قلم
పేపరు	కాగజ్	کاغذ
ప్రశ్న	సవాల్	سوال
జవాబు	జవాబ్	جواب
ఫలితం	నతీజా	نتیجہ
పరీక్షా విభాగం	షోబె ఇమ్తెహానాత్	شعبہ امتحانات
పాఠం	సబఖ్	سبق
పటం	నఖ్‌ష	نقشہ
అక్షరాలు	హురూఫ్	حروف

అక్షరాల ఉచ్చారణ	తలప్పుజ్	تلفظ
శిష్యుడు	షాగిర్ద్	شاگرد
శిష్యురాలు	షాగిర్ద	شاگردہ
ప్రశ్నా పత్రం	పర్చ సవాలాత్	پرچہ سوالات
పరీక్ష నిర్వాహకుడు	ముమ్తహిన్	ممتحن
పెన్సిలు	పెన్సిల్	پنسل
రబ్బరు	రబర్	ربر
పెన్సిల్ మర	ఖలమ్తరాష్	قلم تراش
సుద్ద ముక్క	చాక్	چاک
ప్రథమ శ్రేణి	దర్జె అవ్వల్	درجہ اول
ద్వితీయశ్రేణి	దర్జె దువ్వమ్	درجہ دوم
తృతీయ శ్రేణి	దర్జె సువ్వమ్	درجہ سوم
టైమ్ టేబుల్	నిజాముల్ అమల్	نظام العمل

వృత్తులు- హోదాలు	పేషా	پیشہ
డైరెక్టర్	నాజిమ్	ناظم
అధ్యక్షుడు	సదర్	صدر
సెక్రెటరీ	మోతెమద్	معتمد
కోశాధికారి	ఖాజిన్	خازن
సభ్యుడు	రుకున్	رکن
టైలర్	దర్జి	درزی
వజ్రాల వ్యాపారి	జౌహరీ	جوہری
రచయిత	కాతిబ్	کاتب
చాకలివాడు	ధోబి	دھوبی
ప్రసంగీకుడు	ముఖర్రిర్	مقرر
డ్రైవరు	డ్రైవర్	ڈرائیور
నాయి బ్రాహ్మణుడు	హజ్జామ్	حجّام
తఋగరి	దల్లాల్	دلّال
బానిస	గులామ్	غلام
సేవకుడు	చప్రాసి	چپراسی
మంత్రి	వజీర్	وزیر

మున్సిపల్ సభ్యుడు	రుక్న్ బల్దియా	رکن بلدیہ
అకౌంటెంట్	ముహాసిబ్	مُحاسب
పర్యవేక్షకుడు	ముఅద్దిబ్	مؤدب
కార్యనిర్వహణాధికారి	మున్తజిమ్	مُودب
రైతు	కిసాన్	کسان
పడవలవాడు	మల్లాహ్	ملّاح
ఆటగాడు	ఖిలాడీ	کھلاڑی
రాజు	బాద్‌షాహ్	بادشاہ
గూఢాచారి	జాసూస్	جاسوس
వ్యాపారి	తాజిర్	تاجر
వడ్రంగి	బఢై	بڑھئی
కమ్మరి	లోహార్	لوہار

పనిమనిషి	నౌకర్	نوکر
తోటమాలి	మాలీ	مالی
కాపలాదారుడు	నిగ్రాన్‌కార్	نگران کار
పండ్లు అమ్మువాడు	మేవహ్ ఫరోష్	میوہ فروش
చెప్పులు అమ్మువాడు	జూతాఫరోష్	جوتا فروش
తోటమాలి	బాఘ్‌బాన్	باغبان
సాహుకారి	సర్రాఫ్	صرّاف
దొంగ	చోర్	چور
ఇంజనీర్	ఇంజనీర్	انجنیر
వైద్యుడు	డాక్టర్	ڈاکٹر
న్యాయవాది	వకీల్	وکیل
న్యాయం చేసేవాడు	మున్సిఫ్	مُنصِف

పరిమాణం - కొలతలు	మిఖ్‌దార్	مقدار
గ్రాము	గ్రామ్	گرام
పదిగ్రాములు	తోలా	تولہ
పావు	పావ్	پاؤ
సగం	అధా	آدھا
ముప్పావు	పౌనే	پونے
ఒక కిలో	ఏక్ కిలో	ایک کلو
రెండు కిలోలు	దో కిలో	دوکلو
ఒకటిం పావు కిలో	సవా కిలో	سواکلو
ఒకటిన్నర కిలో	దేఢ్ కిలో	ڈیڑھ کلو
పావు తక్కువ రెండు కిలోలు	పౌనే దో కిలో	پونے دوکلو
రెండుంబావు కిలోలు	సవా దో కిలో	سوادوکلو
పావు తక్కువ మూడు కిలోలు	పౌనే తీన్ కిలో	پونے تین کلو

పది కిలోలు	దస్ కిలో	دس کلو
ఇరవై కిలోలు	బీస్ కిలో	بیس کلو
యాభై కిలోలు	పచాస్ కిలో	پچاس کلو
క్వింటాల్ (వందకిలోలు)	ఏక్ సౌ కిలో	ایک سوکلو (کنٹل)
సగం లీటర్	ఆధా లీటర్	آدھا لیٹر
ఒక లీటర్	ఏక్ లీటర్	ایک لیٹر
పావు లీటర్	పావ్ లీటర్	پاؤ لیٹر
ముప్పావు లీటర్	పౌన్ లీటర్	پون لیٹر

భావాలు	ఎహ్‌సాస్	احساس
సంతోషం	ఖుషీ	خوشی
దు:ఖము	ఘమ్	غم
ఇబ్బంది	పరేషానీ	پریشانی
చింతించు	అఫ్‌సోస్	افسوس
బుద్ధిమంతుడు	అఖిల్	عاقل
వ్యాయామం	రియాజత్	ریاضت
అశ్రద్ధ	ఘాఫిల్	غافل
ప్రేమ	మొహబ్బత్	محبت
స్నేహం	దోస్తీ	دوستی
పగ	దుష్మనీ	دشمنی
ఏడ్చుట	రోనా	رونا
నవ్వుట	హస్‌నా	ہنسنا

విశేషణము	సిఫత్	صفت
మంచి	అచ్ఛా	اچھا
చెడు	ఖరాబ్	خراب
ధనికుడు	అమీర్	امیر
బీదవాడు	ఘరీబ్	غریب
బిచ్చగాడు	ఫఖీర్	فقیر
వేడి	గరమ్	گرم
చల్లని	ఠండా	ٹھنڈا
శుభ్రమైన	సాఫ్	صاف
నల్లని	కాలా	کالا
తెల్లని	సఫేద్	سفید
క్రొత్త	నయా	نیا
పాత	పురానా	پرانا

విద్యాహీనుడు	జాహిల్	جاہل
విద్యావంతుడు	ఆలిమ్	عالم
సాహసవంతుడు	బహాదుర్	بہادر
పిరికివాడు	బుజ్‌దిల్	بزدل
అందమైనవాడు	ఖూబ్ సూరత్	خوبصورت
అందవిహీనుడు	బద్ సూరత్	بدصورت
చవక	సస్తా	سَستا
నిలువవున్న	బాసి	باسی
తాజా(అప్పుడే తయారైన)	తాజహ్	تازہ
చిన్న	ఛోటా	چھوٹا
పెద్ద	బడా	بڑا
యువకుడు	జవాన్	جوان
ముసలి	బూఢా	بوڑھا

నిర్మాణ సామగ్రి	తామీరాతి అష్యా	تعمیراتی اشیاء
ఇల్లు	ఘర్	گھر
గోడ	దీవార్	دیوار
పై కప్పు	ఛత్	چھت
రోడ్డు	సడక్	سڑک
కిటికి	ఖిడ్‌కీ	کھڑکی
తలుపులు	దర్‌వాజె	دروازے
నిచ్చెన	సీఢీ	سیڑھی
ఇసుక	రేతీ	ریتی
ఇటుక	ఈంట్	اینٹ
సిమెంట్	సిమెంట్	سمنٹ
ఇనుము	లోహ	لوہا
కుళాయి	నల్	نل
విద్యుత్తు	లైట్	لیلیٹ

వాహనాల పేర్లు	సవారియోంకె నామ్	سواریوں کے نام
సైకిల్	సైకల్	سیکل
రిక్షా	రిక్షా	رکشا
మోటార్ సైకిల్	మోటర్ సైకిల్	موٹرسیکل
బస్	బస్	بس
ట్రాక్టర్	టాక్టర్	ٹراکٹر
కార్	కార్	کار
జీప్	జీప్	جیپ
ఆటో	ఆటో	آٹو
బండి	బండి	بنڈی
రైలు	రేల్	ریل
ఓడ	జహాజ్	جہاز
లారీ	లారీ	لاری
వ్యాన్	వ్యాన్	ویان
టెంపో	టెంపో	ٹیمپو
పడవ	కష్తి	کشتی

చట్టం	ఖానూన్	قانون
న్యాయవాది	వకీల్	وکیل
సాక్షి	గవాహ్	گواہ
వాదన	బహెస్	بحث
ప్రకటన	బయాన్	بیان
న్యాయం చేయుట	ఇన్సాఫ్‌కర్నా	انصاف کرنا
ఫిర్యాదు	షికాయత్	شکایت
విచారణ	తహ్‌ఖీఖాత్	تحقیقات
రాష్ట్ర కోర్టు(హైకోర్టు)	రియాసతి అదాలత్	ریاستی عدالت
నేర కోర్టు	అదాలతె జరాయిమ్	عدالت جرائم
సుప్రీంకోర్టు	అదాలతె ఆలియ	عدالت عالیہ
ప్రాంతీయ కోర్టు	ఇలాఖాయి అదాలత్	علاقائی عدالت
వ్యాజ్యము	ముఖద్దమా	مقدمہ

వ్యాధులు	బీమారియా	بیماری
జ్వరం	బుఖార్	بُخار
దగ్గు	ఖాన్సి	کھانسی
తలనొప్పి	దర్దెసర్	دردسر
కడుపు నొప్పి	దర్దెపేట్	درد پیٹ
గాయపడిన	జఖ్మి	زخمی
ఔషధం/ మందు	దవా	دوا
వైద్యశాల	దవాఖాన	دواخانہ
క్యాన్సర్ రోగం	మర్జ్ కేన్సర్	مرض کینسر
ఆపరేషన్	ఆపరేషన్	آپریشن
ఎముక	హడ్డీ	ہڈی
ఛాతినొప్పి	దర్దె సీనా	دردسینہ
గడ్డ	దుంబల్	دمبل
మధుమేహ రోగం	మర్జ్ జియాబతిష్	مرض ذیابطیش

చర్మ రోగాలు	జిల్దీ అమ్‌రాజ్	جلدی امراض
అతిసారవ్యాధి	హైజ	ہیضہ
తలతిరగడం	మత్‌లీ	متلی
వాంతి	ఖై	قے
అంజనము	మర్హమ్	مرہم
కాలువాపు	వరమ్‌పైర్	ورم پیر
చికిత్స	ఇలాజ్	علاج
డాక్టర్	హకీమ్	حکیم
మందులు తయారు చేయువాడు	దవాసాజ్	دواساز

ప్రశ్నలు	సవాలాత్	سوالیہ
ఏమిటి?	క్యా	کیا
ఎప్పుడు	కబ్	کب
ఎన్ని	కిత్నె	کتنے
ఎప్పటి వరకు	కబ్‌తక్	کب تک
ఇటు	ఇధర్	ادھر
ఎవరిది	కిస్కా	کس کا
ఎది	కౌన్సా	کونسا
ఎట్లు	కైసే	کیسے
ఎవరు	కౌన్	کون
ఎక్కడ	కహా॰	کہاں
ఎక్కడైతే	జహా॰	جہاں
ఎంత	కిత్నా	کتنا
ఎప్పటి నుండి	కబ్‌సే	کب سے

ఎంత దగ్గర	కిత్నా ఖరీబ్	کتنا قریب
ఎంత దూరం	కిత్నా దూర్	کتنا دور
ఎచ్చటి నుండి	కిధర్‌సే	کدھر سے
చెప్పు	కహో	کہو
ఎవరిది	కిస్కీ	کس کی
ఎవరికోసం	కిస్కేలియే	کس کے لئے

రెండు పదాల వాక్యాలు	దో అల్ఫాజ్ కే జుమ్లే	دوالفاظ کے جملے
ఈ పుస్తకం	యెహ్ కితాబ్	یہ کتاب
ఆ కుర్చీ	వహ్ కుర్సి	وہ کرسی
అన్నం తిను	ఖానా ఖావో	کھانا کھاؤ
ఏడ్వకు	మత్‌రో	مت رو
సేవ చేయి	ఖిద్మత్ కర్	خدمت کر
తొందరగా వెళ్లు	జల్దీ జా	جلدی جا
లోపలికి రమ్ము	అందర్ ఆవో	اندر آؤ
పడిపోకు	మత్‌గిర్	مت گر
ఉర్దూ నేర్చుకోండి	ఉర్దూ సీఖో	اردو سیکھو
నీళ్లు తే	పానీలా	پانی لا
అమ్మ రండి	అమ్మీ ఆఇయె	امی آئیے
దానిమ్మ పండు తిను	అనార్ ఖా	انار کھا
సూర్యుడు ఉదయించాడు	సూరజ్ నిక్‌లా	سورج نکلا

కోతి తెమ్ము	బందర్ లావో	بندرلاؤ
మామిడి పండు తెంపు	ఆమ్ తోడ్	آم توڑ
రాయి కొను	పత్థర్ ఖరీద్	پتھرخرید
లారీ పట్టుము	లారీ పకడ్	لاری پکڑ
రసం తాగు	జూస్ పీ	جوس پی
పచ్చగడ్డి కోయి	హర్‌యాలీ కాట్	ہریالی کاٹ

మూడు పదాల వాక్యాలు	తీన్ అల్ఫాజ్ కే జుమ్లే	تین الفاظ کے جملے
ఇది బజారు	యహ్ బాజార్ హై	یہ بازار ہے
చెట్టు పొడుగ్గా ఉంది	దరఖ్త్ లమ్బా హై	درخت لمبا ہے
స్త్రీ అందంగా ఉంది	ఔరత్ ఖూబ్ సూరత్ హై	عورت خوبصورت ہے
నీవు రొట్టె చేయుము	తుమ్ రోటీ బనావో	تم روٹی بناؤ
నీళ్లు చల్లగా వున్నాయి	పానీ ఠండా హై	پانی ٹھنڈا ہے
మీరు అక్కడ నిలబడండి	ఆప్ వహాం ఠహ్‌రో	آپ وہاں ٹھہرو
ఆపిల్ చవకగా వుంది	సేబ్ సస్తా హై	سیب سستا ہے
మనిషి సాహసవంతుడు	ఆద్‌మీ బహాదుర్ హై	آدمی بہادر ہے
ఇది పెన్ను	యహ్ ఖలమ్ హై	یہ قلم ہے
నా ఇంటికి పొమ్ము	మేరే ఘర్ జావో	میرے گھر جاؤ
మేక ఖరీదయినది	బక్రీ ఖీమ్‌తీ హై	بکری قیمتی ہے
పోలీస్ తెలివైనవాడు	పోలీస్ హోషియార్ హై	پولیس ہوشیار ہے
బాదామ్ చవకగా ఉంది	బాదామ్ సస్తా హై	بادام سستا ہے

నేలపై కూర్చొనుము	జమీన్ పర్ బైఠో	زمین پر بیٹھو
వాహనం ఎర్రగా ఉంది	గాడీ లాల్ హై	گاڑی لال ہے
ఇది అరటి	యహ్ మౌజ్ హై	یہ موز ہے
పదిహేను పుస్తకాలు ఉన్నాయి	పంద్రహ్ కితాబే హై	پندرہ کتابیں ہیں
నలభై తలుపులు ఉన్నాయి	చాలీస్ దర్వాజె హై	چالیس دروازے ہیں
పావురం తెల్లగా ఉంది	కబూతర్ సఫేద్ హై	کبوتر سفید ہے

ప్రశ్నా వాక్యాలు	సవాలియ జుమ్లే	سوالیہ جملے
మీ పేరు ఏమిటి?	ఆప్‌కా నామ్ క్యాహై?	آپ کا نام کیا ہے؟
అది ఎవరు?	వహ్ కౌన్ హై	وہ کون ہے؟
ఈ ఇల్లు ఎవరిది?	యహ్ ఘర్ కిస్కాహై	یہ گھر کس کا ہے؟
నీవు ఎప్పుడు వెళ్తావు?	తుమ్ కబ్ జావోగే?	تم کب جاؤگے؟
మీ వయసు ఎంత?	ఆప్ కిత్నె సాల్‌కేహై?	آپ کتنے سال کے ہیں؟
మీ వంశము ఏమిటి?	ఆప్‌కా ఖాన్‌దాన్ క్యాహై?	آپ کا خاندان کیا ہے؟
నీవు ఎక్కడివాడవు?	తుమ్ కహాఁ హై?	تم کہاں سے؟
నీ ఇల్లు ఎక్కడ ఉంది?	తుమ్‌హారా ఘర్ కహాఁ హై	تمہارا گھر کہاں ہے؟
ఏమి, నీవు ఈ దొంగతనం చేశావా?	క్యా తుమ్‌నే యహ్ చోరీ కీ?	کیا تم نے یہ چوری کی؟
ఎప్పుడు మీ తిరుగు ప్రయాణం?	కబ్ ఆప్‌కీ వాప్‌సీ?	کب آپ کی واپسی؟
పుస్తకం ఖరీదు ఎంత?	కితాబ్‌కీ ఖీమత్ క్యాహై?	کتاب کی قیمت کیا ہے؟
ఏమి! ఉపాధ్యాయుడు పాఠశాలలో ఉన్నారా?	క్యా ఉస్తాద్ మదర్సేమే హై?	کیا استاذ مدرسہ میں ہے؟

నాకు ట్యాక్సీ ఎక్కడ దొరుకును? ముఝె టెక్సీ కహాఁ మిలేగి? مجھے ٹکسی کہاں ملے گی؟

మీ సామాను ఎక్కడ ఉంది? అప్‌కా సామాన్ కహాఁహై? آپ کا سامان کہاں ہے؟

మీకు ఎమయింది? అప్‌కో క్యా హువా? آپ کو کیا ہوا؟

నీ స్నేహితుడు ఏప్పుడు వచ్చాడు?తుమ్హారె దోస్త్ కబ్ ఆయె? تمہارے دوست کب آئے؟

ఈ కుర్చీ ఖరీదు ఎంత? యహ్ కుర్సీ క్యా ఖీమత్‌కీ హై?. یہ کرسی کیا قیمت کی ہے؟

వారంలో ఎన్ని రోజులు ఉంటాయి? హఫ్తే మే కిత్నే దిన్ హోతే హై? ہفتے میں کتنے دن ہوتے ہیں؟

మీరు ఎక్కడికి వెళ్తున్నారు? అప్ కహాఁ జారహేహో? آپ کہاں جا رہے ہو؟

నీకు దీనితో ఏమవసరం? తుమ్హే ఇస్ సే క్యా మత్లబ్ హై? تمہیں اس سے کیا مطلب ہے؟

మౌసూఫ్ సిఫత్ కే జుమ్లే
విశేషణమునకు సంబంధించిన వాక్యాలు
موصوف صفت کے جملے

ఈపెన్ను అందముగా ఉంది	یہ قلم خوبصورت ہے	యహ్ ఖలమ్ ఖూబ్‌సూరత్ హై
బోర్డు రంగు నల్లగా ఉంది	بورڈ کا رنگ کالا ہے	బోర్డ్ కా రంగ్ కాలా హై
కష్టపడే బాలురు సఫలం అయ్యారు	محنتی لڑکے کامیاب ہیں	మెహన్తీ లడ్‌కె కామియాబ్ హై
ఈ అన్నం వేడిగా ఉంది	یہ کھانا گرم ہے	యహ్ ఖానా గరమ్ హై
ఇది నా క్రొత్త గడియారం	یہ میری نئی گھڑی ہے	యహ్ మేరీ నయీ ఘడీ హై
అది ధనవంతుని ఇల్లు	وہ امیر آدمی کا گھر ہے	వహ్ అమీర్ ఆద్‌మీ కా ఘర్ హై
విద్యావంతురాలయిన అమ్మాయి సబబుగా ఉంది	تعلیم یافتہ لڑکی بہتر ہے	తాలీమ్ యాఫ్త లడ్‌కీ బహ్‌తర్ హై
క్రొత్త భవనం బాగుంది	نئی عمارت شاندار ہے	నయీ ఇమారత్ షాన్‌దార్ హై
ఎఱ్ఱ వస్త్రం చవకగా ఉంది	لال کپڑا سستا ہے	లాల్ కప్డా సస్తా హై
తెల్ల పెన్ను చాలా లాభం.	سفید قلم بہت مفید ہے	సఫేద్ ఖలమ్ బహుత్ ముఫీద్ హై

వాడుక పదాలు	మిసాలీ జుమ్లే	مثالی جملے
మీరు రండి	అప్ అవో	آپ آؤ
నీవు పో	తుమ్ జావో	تُم جاؤ
నీవు రేపు రా	తుమ్ కల్ అనా	تُم کل آنا
నీవు రేపు తినకూడదు	తుమ్ కల్ న ఖానా	تم کل نہ کھانا
మీరు రాకండి	అప్ మత్ అవో	آپ مت آؤ
ప్రొద్దున పోవాలి	సుబహ్ కో జానా	صبح کو جانا
నా చొక్కా తే	మేరా కుర్తా లా	میرا کرتالا
నీవు అక్కడికి పో	తుమ్ వహాఁ జావో	تُم وہاں جاؤ
ఎప్పుడూ అరవకు	కభీ మత్ పుకారో	کبھی مت پکارو
ఇక్కడ మాట్లాడకు	యహాఁ బాత్ మత్ కరో	یہاں بات مت کرو
ఎల్లప్పుడూ నిజం చెప్పు	హమేషా సచ్ బోలో	ہمیشہ سچ بولو
దీనిని తెంచడం రాదు	ఇసే తోడ్నా నహీ అతా	اسے توڑنا نہیں آتا
అతడు ఎప్పుడూ మేల్కొన లేదు	వహ్ కభీ నహీ జాగా	وہ کبھی نہیں جاگا

బహు వచనం	జమ	جمع	ఏక వచనం	వాహిద్	واحد

వర్తమానకాలం

మేమున్నాము	హమ్ హైం	ہم ہیں	నేనున్నాను	మై హూం	میں ہوں
మీరున్నారు	తుమ్ హో	تم ہو	నీవున్నావు	తూ హై	تو ہے
వారు ఉన్నారు	వహ్ హైం	وہ ہیں	అతడు ఉన్నాడు	వహ్ హై	وہ ہے

భూతకాలం

వారు ఉండేవారు	వహ్‌థే	وہ تھے	అతడు ఉండేవాడు	వహ్‌థా	وہ تھا
మేము ఉండేవారం	హమ్‌థే	ہم تھے	ఆమె ఉండేది	వహ్‌థీ	وہ تھی
మీరు ఉండేవారు	తుమ్‌థే	تم تھے	నేను ఉంటిని	మైథా	میں تھا

భవిష్యత్ కాలం

వారు ఉంటారు	వహ్‌హోంగే	وہ ہوں گے	అతను ఉంటాడు	వహ్‌హోగా	وہ ہوگا
మీరు ఉంటారు	ఆప్ హోంగే	آپ ہوں گے	ఆమె ఉంటుంది	వహ్ హోగీ	وہ ہوگی
మేముంటాము	హమ్ హోంగే	ہم ہوں گے	నీవు ఉంటావు	తూ హోగా	تو ہوگا

నేను ఒక బాలుడను	మై ఏక్ లడ్కా హూం	میں ایک لڑکا ہوں
అతడు రూములో ఉన్నాడు	వహ్ కమ్రె మే హై	وہ کمرے میں ہے
అక్కడ కోతి ఉంది	వహాం బందర్ హై	وہاں بندر ہے
అతడు సికింద్రాబాద్‌లో ఉన్నాడు	వహ్ సికింద్రాబాద్ మే హై	وہ سکندرآباد ہے
నీవు అక్కడ ఉన్నావా?	క్యా తుమ్ వహాం హో	کیا تم وہاں ہو؟
నీవు ఏ ప్రదేశములో ఉంటివి?	తుమ్ కిస్ ముఖామ్ మే థే	تم کس مقام میں تھے؟
నేను కళాశాలలో ఉంటిని	మై కాలేజ్ మే థా	میں کالج میں تھا
సోదరి ఇంట్లో ఉండెను.	బహన్ ఘర్‌మే థీ	بہن گھر میں تھی
నా స్నేహితుడు దుకాణం వద్ద వున్నాడు	మేరా దోస్త్ దుకాన్ పర్ థా	میرا دوست دکان پر تھا
అతడు కోర్టులో ఉండెను	వహ్ అదాలత్ మే థా	وہ عدالت میں تھا
నిన్న నీవు బజారులో ఉన్నావు	కల్ తుమ్ బాజార్ మేథే	کل تم بازار میں تھے
వారు బస్సులో ఉండవచ్చు	వహ్ బస్ మే హోంగే	وہ بس میں ہونگے
అతడు ఇక్కడ మిత్రుని పాఠశాలలో ఉన్నాడు	వహ్ యహాం దోస్త్ కే మదర్సె మే హై	وہ یہاں دوست کے مدرسہ میں ہے

వర్తమాన కాలము — زمانہ حال

నేను త్రాగుతున్నాను	మై పీతా హూం	میں پیتا ہوں
నీవు త్రాగుచున్నావు	తూ పీతాహై	تو پیتا ہے
నీవు త్రాగుచున్నావు	తుమ్ పీతేహో	تم پیتے ہو
ఆమె త్రాగుచున్నది	వహ్ పీతీ హైం	وہ پیتی ہے
అతడు త్రాగుచున్నాడు	వహ్ పీతాహై	وہ پیتا ہے
అతడు నిద్రించుచున్నాడు	వహ్ సోతా హై	وہ سوتا ہے
నేను బట్టలు ఉతుకుచున్నాను	మై కపడే ధోతా హూం	میں کپڑے دھوتا ہوں
అతడు పుస్తకం చదువుచున్నాడు	వహ్ కితాబ్ పడ్‌తా హై	وہ کتاب پڑھتا ہے
ఆమె కూర వండుచున్నది	వహ్ సాలన్ పకాతి హై	وہ سالن پکاتی ہے
మేము అన్నం తినుచున్నాము	హమ్ ఖానా ఖాతెహైం	ہم کھانا کھاتے ہیں
వారు బజారుకు వెళ్తున్నారు	వహ్ బాజార్ జాతెహైం	وہ بازار جاتے ہیں
మేము ముఖం కడుగుతున్నాము	హమ్ ముహ్ ధోతెహైం	ہم منہ دھوتے ہیں

ఆమె ఏడుస్తున్నది	వహ్ రోతీహై	وہ روتی ہے
నేను చూస్తున్నాను	మై దేఖ్‌తాహూఁ	میں دیکھتا ہوں
నీవు మేల్కొనుచున్నావు	తుమ్ జగ్తే హో	تم جگتے ہو
ఆమె పని చేయుచున్నది	వహ్ కామ్ కర్తీ హై	وہ کام کرتی ہے
మేము తోటకు వెళ్తున్నాము	హమ్ బాఘ్ కో జాతేహైఁ	ہم باغ کو جاتے ہیں
నీవు ఆడుచున్నావు	తూ ఖేల్తా హై	تو کھیلتا ہے
నీవు సైకిల్ నడుపుచున్నావు	తూ సైకిల్ చలాతాహై	تو سیکل چلاتا ہے
అతడు కుర్చీపై కూర్చొనుచున్నాడు	వహ్ కుర్సీ పర్ బైఠ్తాహై	وہ کرسی پر بیٹھتا ہے
ఆ మనిషి నీరు త్రాగుచున్నాడు	వహ్ ఆద్మీ పానీ పీతాహై	وہ آدمی پانی پیتا ہے

అతడు పోయాడు	వహ్ గయా	وہ گیا
వారు ఢిల్లీ ఎప్పుడు వెళ్లారు?	వహ్ కబ్ దహ్లి గయే	وہ کب دہلی گئے؟
నేను రెండు వారాల క్రితం ఇక్కడకు వచ్చాను	మై దో హఫ్తే పహ్లే యహాఁ ఆయా	میں دو ہفتے پہلے یہاں آیا
ఏమిటి నీవు పబ్లిక్ గార్డెన్స్ నుండి వచ్చావా?	క్యా తుమ్ బాఘె ఆమ్మా సే ఆయే?	کیا تم باغ عامہ سے آئے؟
వారు ఎప్పుడు తిరిగి వచ్చారు?	వహ్ కబ్ వాపస్ లౌటే?	وہ کب واپس لوٹے
ఆమె ఎప్పుడు తిన్నది?	వహ్ కబ్ ఖాయి?	وہ کب کھائی
వారు నా దుకాణములో ఉన్నారు	వహ్ మేరే దుకాన్ మే హై	وہ میرے دکان میں ہیں
నీవు ఎప్పుడు వచ్చావు?	తుమ్ కబ్ ఆయే?	تم کب آئے
వారు కొంత సేపటి క్రితం వచ్చారు	వహ్ కుఛ్ దేర్ పహ్లే ఆయే	وہ کچھ دیر پہلے آئے
నేను బజారుకు వెళ్ళాను	మై బాజార్ గయా	میں بازار گیا
ఆ స్త్రీ జామ పండు తిన్నది	వహ్ ఔరత్ నే జామ్ ఖాయా	وہ عورت نے جام کھایا
అక్బర్ ఒక కోడి పెట్టె కొన్నాడు	అక్బర్ నే ఏక్ ముర్ఘీ ఖరీదీ	اکبر نے ایک مرغی خریدی

నేను ఆ గొర్రెను కొన్నాను	మై ఉస్ బక్రేకో ఖరీదా	میں اُس بکرے کو خریدا
నేను రెండు దానిమ్మ పండ్లు తిన్నాను	మై దో అనార్ ఖాయి	میں دو انار کھائی
నేను ఒక పుస్తకం కొన్నాను	మై ఏక్ కితాబ్ ఖరీదీ	میں ایک کتاب خریدی
షాహిద్ సైకిల్ అమ్మాడు	షాహిద్ నే సైకిల్ ఫరోఖ్త్ కీ	شاہد نے سیکل فروخت کی
నేను ఒక పుస్తకం వ్రాశాను	మైనే ఏక్ కితాబ్ లిఖా	میں نے ایک کتاب لکھا
ఉపాధ్యాయుడు విద్యార్థిని కొట్టాడు	ఉస్తాద్ నే తాలిబె ఇల్మ్ కో మారా	استاذ نے طالب علم کو مارا

భవిష్యత్ కాలము — مُستقبل

నేను పరుగెత్తుతాను	మై దౌడూంగా	میں دوڑں گا
మేము పరుగెత్తుతాము	హమ్ దౌడేంగే	ہم دوڑیں گے
నీవు మేల్కొంటావు	తూ జాగేగా	تو جاگے گا
మీరు మేల్కొంటారు	తుమ్ జాగోగే	تم جاگو گے
అతడు రుబ్బుతాడు	వహ్ పీసేగా	وہ پیسے گا
వారు రుబ్బుతారు	వహ్ పీసేంగే	وہ پیسنگے
ఆమె తినును	వహ్ ఖాయేంగీ	وہ کھائینگی
వారు తింటారు	వహ్ ఖాయేంగే	وہ کھائینگے
వారు పోతారు	వహ్ జాయేంగే	وہ جائیں گے
నేను నీ నుండి తీసుకుంటాను	మై తుమ్ సే లూంగా	میں تم سے لونگا
ఆమె ఎప్పుడు వెళ్తుంది	వహ్ కబ్ జాయేగీ	وہ کب جائے گی
అతడు నీరు త్రాగుతాడు	వహ్ పానీ పీయేగా	وہ پانی پیئے گا
వారు ఈ రోజు హైద్రాబాద్ వెళ్తారు	వహ్ ఆజ్ హైదరాబాద్ జాయేంగే	وہ آج حیدرآباد جائیں گے

మనము మక్కా మసీదు వెల్దాము	హమ్ మక్కా మస్జిద్ చలేంగే	ہم مکہ مسجد چلیں گے
సాయంత్రం ప్రదర్శన చూద్దాము	షామ్‌కో నుమాయిష్ దేఖేంగే	شام کو نمائش دیکھیں گے
ఉపాధ్యాయుడు ఎప్పుడు వస్తాడు?	ఉస్తాద్ కబ్ ఆయేగా?	استاذ کب آئے گا؟
మనం పాఠశాల వెల్దాము	హమ్ మదర్సా జాయేంగే	ہم مدرسہ جائیں گے
దస్తగీర్ ఉదయం వస్తాడు	దస్తగీర్ సుబహ్ ఆయేగా	دستگیر صبح آئے گا
బిలాల్ సాయంత్రం వస్తాడు	బిలాల్ షామ్‌కో ఆయేగా	بلال شام کو آئے گا
పోలానికి తిరిగి వస్తాను	ఖేత్‌కో వాపస్ ఆవూంగా	کھیت کو واپس آؤں گا
నేను నిన్ను అడుగుతాను	మై తుమ్‌కో పూఛూంగా	میں تم کو پوچھوں گا
ఆమె కలకత్తా నుండి తిరిగి వచ్చును	వహ్ కలకత్తా సే వాపస్ ఆయేగీ	وہ کلکتہ سے واپس آئیگی
నేను ఈ రోజు ఢిల్లీ వెళ్తాను	మై దహ్లీ ఆజ్ జావూంగా	میں دہلی آج جاؤں گا
బట్టలు తీసుకొని వస్తాను	కప్డే లేకర్ ఆవూంగా	کپڑے لیکر آؤں گا
నేను స్నేహితున్ని తోడుగా తెస్తాను	మై దోస్త్‌కో సాథ్ లావుంగా	میں دوست کو ساتھ لاؤں گا

తాత్కాలిక వర్తమాన, భూత కాలము   حال و ماضی استمراری یا ناتمامی

నేను వెళ్తున్నాను	మై జా రహో హూc	میں جا رہا ہوں
అతడు ఆడుచున్నాడు	వహ్ ఖేల్ రహో హై	وہ کھیل رہا ہے
నేను వుజూ చేయుచున్నాను	మై వుజూ కర్ రహో హూc	میں وضو کر رہا ہوں
నాన్న బజారు నుండి వస్తున్నాడు	వాలిద్ బాజార్ సే అరహే హై	والد بازار سے آ رہے ہیں
ఫాతిమా చదువు చుండెను	ఫాతిమా పఢ్ రహీ థీ	فاطمہ پڑھ رہی تھی
జావేద్ ఏమి చేస్తున్నాడు?	జావెద్ క్యా కర్ రహో హై	جاوید کیا کر رہا ہے
స్త్రీలు తింటూ ఉన్నారు	ఔరతేc ఖారహీ థీc	عورتیں کھا رہی تھیں
అతడు అక్కడ ఏ పని చేస్తున్నాడు	వహ్ వహాc క్యా కామ్ కర్ రహో హై	وہ وہاں کیا کام کر رہا ہے

పూర్ణ వర్తమాన, భూత కాలము
హాల్- వ-మాజీ ఖరీబ్ — حال وماضی قریب

అతడు ఇప్పుడే వెళ్ళిఉన్నాడు	వహ్ అభీ గయాహై	وہ ابھی گیا ہے
మేము అన్నం తిని ఉన్నాము	హమ్‌నే ఖానా ఖాయాహై	ہم نے کھانا کھایا ہے
అతడు అతడిని కొట్టి ఉన్నాడు	ఉస్నె ఉసే మారా హై	اُس نے اُسے مارا ہے
చారీ మరియు కలీముల్లాహ్ బాజారు వెళ్ళి ఉన్నారు చారీ ఔర్ కలీముల్లాహ్ బాజార్ గయేథే		چاری اور کلیم اللہ بازار گئے تھے
సోదరి ఇంటినుండి వచ్చింది.	బహన్ ఘర్ సే ఆయి	بہن گھر سے آئی
మామ హోటల్ వెళ్ళి ఉండెను	మామూ హోటల్ గయా థా	ماموں ہوٹل گیا تھا
నేను నిన్నవహీద్‌ను కలిసాను	మై కల్ వహీద్‌సే మిలాథా	میں کل وحید سے ملا تھا
ఇతడు పండు తెంపి ఉండెను	ఇస్నె ఫల్ తోడా హై	اس نے پھل توڑا ہے
మేము గడియారం అక్కడ చూసి ఉంటిమి హమ్నె ఘడీ వహా దేఖా హై		ہم نے گھڑی وہاں دیکھا ہے
పెండ్లి కూతూరు కళ్యాణమండపానికి వచ్చి ఉన్నది దుల్హన్ షాదిఖాన ఆయీాహై		دلھن شادی خانہ آگئی ہے
నేను అతడికి ఉత్తరం వ్రాసినాను మై నే ఉసే ఖత్ లిఖాహై		میں نے اسے خط لکھا ہے

وہ سچ بولا کرتا ہے۔
వహ్ సచ్ బోలా కర్తా హై
అతడు నిజము చెబుతూ ఉంటాడు

وہ وہاں جایا کرتا ہے۔
వహ్ వహాఁ జాయా కర్తా హై
అతడు అక్కడకు వెళ్తూ ఉంటాడు.

ہم وہاں جایا کرتے ہیں۔
హమ్ వహాఁ జాయా కర్తేహై
మేము అక్కడికి వెళుతూ ఉంటాము

وہ اکبر کے ساتھ آیا کرتا تھا۔
వహ్ అక్బర్ కే సాథ్ ఆయా కర్తాథా
అతడు అక్బర్ వెంట వస్తూ ఉండేవాడు

کیا تم روز ٹی وی دیکھا کرتے ہو؟
క్యా తుమ్ రోజ్ టీ.వి దేఖా కర్తేహో?
ఏమి, నీవు రోజు టీ. వి చూస్తూ ఉంటావా?

وہ روز صبح چہل قدم کیا کرتا ہے۔
వో రోజ్ సుబహ్ చహల్ ఖదమ్ కియా కర్తా హే
అతను ప్రతి రోజూ ఉదయం నడుస్తూ వుంటాడు.

وہ روزانہ میرا انتظار کیا کرتی ہے۔
వహ్ రోజానా మేరా ఇంతెజార్ కియా కర్తీహై
ఆమె ప్రతిరోజు నా కోసం ఎదురు చూస్తూ ఉంటుంది.

స్థితి (హైసియత్) حیثیت

సోయా హువా ఆద్మీ سویا ہوا آدمی
నిద్రించుచున్న మనిషి

وہ دوڑتا ہوا بوڑھا کہاں ہے؟
వహ్ దౌడ్తా హువా బూఢా కహాc హై
ఆ పరుగెత్తే ముసలి వాడు ఎక్కడున్నాడు

జాగ్తే హువే లడ్కే جاگتے ہوئے لڑکے
మేల్కొనుచున్న బాలురు

اُس نے تقریر کرتے ہوئے میری طرف دیکھا۔
ఉస్నే తక్రీర్ కర్తే హువే మేరీ తరఫ్‌దేఖా
అతడు ఉపన్యసిస్తూ నా వైపు చూస్తాడు.

وہ ٹوپی پہنتے ہوئے باہر آیا۔
వహ్ టోపి పహన్తే హువే బాహర్ ఆయా
అతడు టోపి ధరిస్తూ బయటకు వచ్చాడు.

మేల్కొనుచున్న బాలిక – జాగ్తీ హుయి లడ్కీ جاگتی ہوئی لڑکی۔

నిద్రించుచున్న స్త్రీ – సోతీ హువీ ఔరత్ سوتی ہوئی عورت۔

పడుచున్న పిల్లవాడు – గిర్తా హువా బచ్చా گرتا ہوا بچہ

యహ్ ఇస్ కితాబ్ మే లిఖా హువాహై یہ اس کتاب میں لکھا ہوا ہے۔
ఇది ఈ పుస్తకములో వ్రాసి ఉన్నది

ధాతువు మూలం (మస్‌దర్‌)	مصدر و ماضی معطوفہ

عربی سیکھنا آسان ہے۔
అరబి సీఖ్నా ఆసాన్‌ హై
అరబ్బి నేర్చుకొనుట సులువు

میں آپ کی بہن کو دیکھنا چاہتا ہوں
మై ఆప్కీ బహన్‌కో దేఖ్నా చాహ్‌తాహూం
నేను మీ సోదరిని చూడదల్చాను.

تم کیا فروخت کرنا چاہتے ہو؟
తుమ్‌ క్యా ఫురోఖ్త్‌ కర్నా చాహ్‌తేహో?
నీవు ఏమి అమ్మదలిచావు?

تم کاغذ لینے میرے دکان آؤ؟
తుమ్‌ కాగజ్‌ లేనే మేరే దుకాన్‌ ఆవో?
నీవు కాగితాలు తీసుకోవడానికి నా దుకాణ
మునకు రా?

وہ دیکھنے میں خوبصورت ہے۔
వహ్‌ దేఖ్నేమే ఖూబ్‌ సూరత్‌ హై
అతడు చూడటానికి అందముగా ఉన్నాడు.

مجھے آنے کی اجازت ہے۔
ముఝే ఆనేకీ ఇజాజత్‌ హై
నాకు రావడానికి అనుమతి ఉంది.

اپنے گھر میں جا کر پڑھو۔
అప్నే ఘర్‌మే జాకర్‌ పఢో
నీ ఇంటికి పోయి చదువుకో

వద్దు,లేదు,కాదు(మత్, నా, నహీ) مت،نہ اور نہیں۔

ఆప్ ఆజ్ నహీ ఆనా మీరు ఈ రోజు రాకూడదు	آپ آج نہیں آنا۔
అలీ వహా మత్ బైఠో అలీ అక్కడ కూర్చోకు	علی وہاں مت بیٹھو۔
వహ్ స్కూల్ వఖ్త్ పర్ నహీ ఆతా అతడు పాఠశాలకు సమయానికి రాడు	وہ اسکول وقت پر نہیں آتا۔
వహ్ అప్నే దుకాన్ నహీ జాతా అతడు తన దుకాణమునకు పోడు.	وہ اپنے دکان نہیں جاتا۔
ఫాతిమా పాబందీ సే నహీ ఆతీ ఫాతిమా క్రమం తప్పకుండా రాదు	فاطمہ پابندی سے نہیں آتی۔
తుమ్ మత్ జావో నీవు వెళ్ళకు	تم مت جاؤ۔
వహాం మత్ రోనా అక్కడ ఏడ్వకు	وہاں مت رونا۔
కంపనీ న జానా కంపెనీ వెళ్ళకు	کمپنی نہ جانا۔

వహ్ జామ్ ఖాతాహై
అతడు జామ పండు తింటాడు
وہ جام کھاتا ہے۔

ఉస్ సే అనార్ ఖాయా జాతాహై
అతనిచే దానిమ్మ పండు తినబడుతుంది.
اُس سے انار کھایا جاتا ہے۔

వహ్ చార్ మౌజ్ ఖాతాహై
అతడు నాలుగు అరటి పండ్లు తింటాడు
وہ چار موز کھاتا ہے۔

ఉస్‌సే దో మౌజ్ ఖాయే జాతేహై
అతనిచే రెండు అరటి పండ్లు తినబడుతాయి.
اُس سے دو موز کھائے جاتے ہیں۔

వహ్ చావల్ ఖాయాకర్తాహై
అతడు బియ్యం(అన్నం) తింటూ ఉంటాడు.
وہ چاول کھایا کرتا ہے۔

ముజ్‌సే ఏ సాలన్ ఖాయిాహీజాతి
ఈ కూర నాచేత తినబడదు.
مجھ سے یہ سالن کھائی نہیں جاتی۔

వహ్ మేరే హాత్‌సే మారాగయా?
అతను నాచేత కొట్టబడ్డాడు.
وہ میرے ہاتھ سے مارا گیا۔

ఉస్‌నే ఏక్ మురాసలా లిఖాహ్?
అతడు ఒక ఉత్తరం రాశాడు.
اُس نے ایک مراسلہ لکھا

ముజేసే యహ్ాఁజాగా నహీజాసక్తా
నాచే ఇక్కడ మేలుకొని వుండటం జరగదు.
مجھ سے یہاں جاگا نہیں جاسکتا

عطف وفقرہ مقدار

మరియు, లేక, కాని,పరిమాణం
(అత్ఫ్ ఫిఖ్రా మిఖ్‌దార్)

سیکل اور لڑکا
సైకిల్ మరియు బాలుడు - సైకిల్ ఔర్ లడ్కా

بندر یا کُتّا
కోతి లేదా కుక్క – బందర్ యా కుత్తా

آگ ٹھنڈی ہے لیکن پانی گرم ہے۔
ఆగ్ ఠండీ హుయీ లైకిన్ పానీ గరమ్ హై
మంట చల్లగా ఉంది. కాని నీరు వేడిగా ఉంది.

بلال بیمار ہوا اِس واسطے نہیں آیا۔
బిలాల్ బీమార్ హువా ఇస్ వాస్తే నహీ ఆయా
బిలాల్ అనారోగ్యము చెందాడు ఇందు వలన రాలేదు.

منیر: ذرا سُنیئے تو سہی
మునీర్ జరా సునియేతో సహీ
మునీర్ కొంచెం విననయినా విను.

ادھر دیکھو تو
ఇటు చూడనయితే చూడు – ఇధర్ దేఖోతో

تم بھی ادھر آؤ
నీవు కూడా ఇటురా – తుమ్ భీ ఇధర్ ఆవో

ایک ہی لڑکا آیا ہے۔

ఒక్క బాలుడే వచ్చాడు - ఏక్ హీ లడ్కా ఆయా హై

مختار میں بھی آیا تم بھی آئے۔

ముఖ్తార్ మై భీ ఆయా తుమ్ భీ ఆయే

ముఖ్తార్ నేను కూడా వచ్చాను నీవు కూడా వచ్చావు.

وہ گیا لیکن اطلاع نہیں دیا۔

వహ్ గయా లెకిన్ ఇత్తెలా నహీ దియా

అతను వెళ్లాడు కాని సమాచారం ఇవ్వలేదు.

میں آنے والا ہی تھا۔

మై ఆనే వాలా హీ థా

నేను వచ్చే వాడినే

قلم اور استاذ

ఖలమ్ ఔర్ ఉస్తాద్

పెన్ను మరియు గురువు

بورڈ اور چاک۔

బోర్డ్ ఔర్ చాక్

బోర్డ్ మరియు చాక్

సంయుక్త పదాలు, సంయోగ వాక్యాలు (ఇజాఫీ వ మౌసూల్)

اضافی وموصول

جب میں دیکھا

జబ్ మై దేఖా - అప్పుడు నేను చూశాను

جب میں رورہا تھا تب وہ آیا۔

జబ్ మై రో రహా థా తబ్ వహ్ ఆయా
నేను ఏడుస్తూన్నప్పుడు అతను వచ్చినాడు

جب میں یہاں آیا وہ یہاں نہیں تھا۔

జబ్ మై యహా ఆయా వహ్ యహా నహీ థా
అతడు పాఠశాలకు సమయానికి రాడు

جو کچھ تم جانتے ہو مجھے بتاؤ۔

జో కుఛ్ తుమ్ జాన్తేహో ముఝే బతావో
ఏదైతే నీకు తెలుసో అది నాకు తెలుపు

میں اپنے دوست سے ملا

మై అప్నే దోస్త్ సే మిలా
నేను నా స్నేహితుణ్ణి కలిసా

پیر کے دن جو یہاں آیا وہ میرا بھائی ہے۔

పీర్‌కే దిన్ జో యహా ఆయా వహ్ మేరా భాయిహై
ఏవరైతే సోమవారం ఇచ్చటకు వచ్చాడో అతడు నా సోదరుడు

وہ اپنے اسکول کو گیا۔

వహ్ అప్నే స్కూల్ కో గయా–అతడు తన పాఠశాలకు వెళ్ళాడు.

کلیم اللہ اپنے کمرے کو گیا۔

కలీముల్లా అప్నే కమ్రేకో గయా
కలీముల్లా తన గదికి వెళ్ళాడు

میں اپنے لڑکے سے ملا۔

మై అప్నే లడ్కే సే మిలా
నేను నా కుమారుణ్ణి కలిసాను.

అను సంధాన అక్షరాలు	హురూఫ్ జార్	حروف جار
దాని తరువాత	ఉస్కే బాద్	اُس کے بعد
దుకాణం పైన	దుకాన్‌కే ఊపర్	دکان کے اُوپر
బజారు వైపు	బాజార్ కీ తరఫ్	بازار کی طرف
పులి లాగా	షేర్‌కీ తరహ్	شیر کی طرح
కర్మాగారం లోపల	కార్ఖానేకే అందర్	کارخانے کے اندر
తండ్రి కోసం	వాలిద్ కే లియే	والد کے لئے
ఆకాశం క్రింద	ఆస్మాన్ కే నీచే	آسمان کے نیچے
సరస్సు దగ్గర	తాలాబ్ కే నజ్‌దీక్	تالاب کے نزدیک
హోటల్ దగ్గర	హోటల్ కే పాస్	ہوٹل کے پاس
బస్సు ముందర	బస్ కే సామ్‌నే	بس کے سامنے
సోదరుని కొరకు	భాయికే వాస్తే	بھائی کے واسطے
ఇంటి బయట	ఘర్‌కే బాహర్	گھر کے باہر

కొన్ని ఉపయోగకర వాక్యాలు	చంద్ ముఫీద్ జుమ్లే	چند مفید جملے
స్వీకరించండి	ఖుబూల్ కీజియె	قبول کیجئے
దయచేయండి	తశ్రీఫ్ లాఇయె	تشریف لایئے
ఇష్టపడండి	పసంద్ ఫర్మాఇయె	پسند فرمائے
నాకు నమ్మకముంది	ముఝే ఉమ్మీద్ హై	مجھے امید ہے
నేను కృతజ్ఞుడై ఉంటాను	మై షుక్రగుజార్ రహూంగా	میں شکر گذار رہونگا۔
దేవుడు రక్షించువాడు	ఖుదాహాఫిజ్	خدا حافظ۔

కొన్ని సంభాషణ వాక్యాలు చంద్‌గుఫ్త గూకే జుమ్లే چند گفتگو کے جملے

మీరు ఏక్కడ ఉన్నారు	అప్ కహాఁ హై	آپ کہاں ہے۔
మీరు ఇక్కడ దయ చేసి రండి.	అప్ ఇధర్ తశ్రీఫ్ లా ఇయే	آپ ادھر تشریف لایئے
అన్నం తినండి	ఖానా తనావుల్ ఫర్మాఇయే	کھانا تناول فرمائیں

నీరు వేడిగా ఉంది　　పానీ గరమ్ హై　　پانی گرم ہے

వాహనం యొక్క ఏర్పాటు ఉంది.　　سواری کا انتظام ہے
సవారీ కా ఇంతెజామ్ హై

నేను ఈ దుకాణము యజమాని.　　میں اس دکان کا مالک ہوں
మై ఇస్ దుకాన్ కా మాలిక్‌హూం

ఫోన్ క్రొత్తది　　ఫోన్ నయాహై　　فون نیا ہے۔

చొక్కా పాతది　　కుర్తా పురానా హై　　کرتا پُرانا ہے

చెట్టు మీద మామిడి పండ్లు ఉన్నాయి.　　درخت پر آم ہیں
దరఖ్త్ పర్ ఆమ్ హై

بڑے بھائی آج آئیں گے
అన్న ఈ రోజు వస్తారు.　　బడే భాయి ఆజ్ ఆయేంగే

నడవండి! పాఠశాల సమయం అయింది.　　چلو: اسکول کا وقت ہوا ہے۔
చలో స్కూల్ కా వఖ్త్ హువాహై

నేను నాలుగు గంటలకు ఇంటికి వస్తాను　　میں چار بجے گھر آؤں گا
మై చార్ బజే ఘర్ అవూంగా

నీ గురువు ఏక్కడ ఉంటారు.　　تمھارے استاذ کہاں رہتے ہیں۔
తుమ్హారే ఉస్తాద్ కహాం రహ్తేహై

ریل کا ٹکٹ لایا ہوں
రైలు టికెట్ తెచ్చాను　　రేల్‌కా టికట్ లాయాహూం

ఢిల్లీ మంగళవారం వెళ్తున్నాను దہلی منگل کے دن جارہا ہوں
దహ్‌లీ మంగల్ కే దిన్ జారహాహూ

ఉదయం తొందరగా లే صبح جلدی اٹھو
సుబహ్ జల్దీ ఉఠో

అల్పాహారం సిద్ధంగా ఉంది ناشتہ تیار ہے
నష్త తయార్ హై

ఆఫిస్ వెళ్లాలి ఆఫిస్ జానాహై آفس جانا ہے

ఈ రోజు ఆదివారం అజ్ ఇత్వార్ కా దిన్ హై آج اتوار کا دن ہے

ఇంటి పనిలో నిమగ్నమై ఉన్నాను گھر کے کام میں مصروف ہوں
ఘర్‌కే కామ్ మే మస్రూఫ్‌హూ

بازار میں آج ترکاری کی قیمت بہت زیادہ ہے۔

బజారులో ఈ రోజు కూరగాయల ధరలు
అధికంగా ఉన్నాయి.
బాజార్ మే ఆజ్ తర్‌కారీ కీ ఖీమత్ బహుత్
జ్యాదా హై

لڑکے میدان میں کھیل رہے ہیں۔

బాలురు మైదానములో ఆడుకుంటున్నారు
లడ్కే మైదాన్‌మే ఖేల్ రహేహై

آج میں نے سبق یاد کیا۔

ఈ రోజు నేను పాఠం నేర్చుకున్నాను.
ఆజ్ మైనే సబఖ్ యాద్ కియా

పాత బట్టలు దానం చేయుము పرانے کپڑے خیرات کرو
పురానె కప్డే ఖైరాత్ కరో

బీరువా క్రొత్తది అల్మారి నయీ హై الماری نئی ہے

పావురాలు ఇండ్లలో ఉంటాయి کبوتر گھروں میں رہتے ہیں۔
కబూతర్ ఘరోమే రహ్తే హై

కాకి రంగు నల్లగా ఉంది కవ్వే కా రంగ్ కాలా హై کوے کا رنگ کالا ہے

సైకిల్ అక్బర్ కొన్నాడు సైకిల్ అక్బర్ నే ఖరీదీ سیکل اکبر نے خریدی

అమ్మాయిలు బజారుకు వెళ్తున్నారు لڑکیاں بازار جارہی ہیں۔
లడ్కియా బాజార్ జారహీ హై

పాల ధర తక్కువగా ఉంది. دودھ کی قیمت کم ہے
దూధ్ కీ ఖీమత్ కమ్ హై

మామిడి ధర అధికముగా ఉంది. آم کی قیمت زیادہ ہے
ఆమ్ కీ ఖీమత్ జ్యాదా హై

సాయంత్రం వెళ్ళకు شام کومت جاؤ
షామ్‌కో మత్ జావో

చెట్టు మీద మామిడి పండ్లు ఉన్నాయి درخت پر آم ہے

దరఖ్త్ పర్ అమ్ హై

ఈ అమ్మాయిలు ఆడుతున్నారు	یہ لڑکیاں کھیل رہی ہیں۔
యహ్ లడ్‌కియా ఖేల్ రహీ హై

గ్లాస్‌లో నీళ్లున్నాయి.	గ్లాస్ మే పానీ హై	گلاس میں پانی ہے

హోటల్ ఏక్కడుంది.	ہوٹل کہاں ہے۔
హోటల్ కహా హై

ఈ రోజు పత్రికలు ఏక్కడున్నాయి.	آج کے اخبارات کہاں ہیں۔
ఆజ్ కే అఖ్‌బారాత్ కహా హై

ترکاری کی دکان کس مقام پر ہے۔

కూరగాయల దుకాణం ఏ ప్రదేశంలో ఉంది.
తర్‌కారి కీ దుకాన్ కిస్ మఖామ్ పర్ హై

خط ۔۱

بتاریخ ۲۵ ؍اگست ۲۰۰۸ء

میرے پیارے دوست محمد جاوید علی صاحب

کل میں نے آپ کو جو کپڑے دیا تھا اُسے ابھی آپ لوٹا دوگے تو بڑی

مہربانی ہوگی۔ مجھے پہننے کے لئے کپڑے چاہیئے

فقط

تمھارا دوست

محمد سلیم الدین

ఉత్తరము-1

తేది: 20, ఆగష్టు 2008

నా ప్రియమైన మిత్రుడు ముహమ్మద్ జావెద్ అలీ గారు,

నేను మీకు నిన్న ఇచ్చిన బట్టలు తిరిగి ఇచ్చివేయ మనవి. నాకు తొడుక్కోవడానికి బట్టలు కావాలి.

ఇట్లు

నీ ప్రియమైన మిత్రుడు

ముహమ్మద్ సలీముద్దీన్

خط۔۲

بتاریخ ۲۲ رجون ۲۰۰۸ء

بخدمت شریف جناب بڑے بھائی صاحب

کل میری شادی کی سالگرہ ہے۔امی جان کی جانب سے دعوت کا اہتمام شام میں کیا گیا ہے۔ اس میں آپ ضرور تشریف لانا بھولنا نہیں۔

فقط

آپ کا چھوٹا بھائی

(محمد جمیل احمد)

ఉత్తరము-2

తేది: 22, జూన్ 2008

గౌరవనీయులైన అన్నయ్య గారికి,

రేపు నా వివాహ వార్షికోత్సవము ఉంది. అమ్మగారి తరపున విందు సాయంత్రము ఏర్పాటు చేయడం జరిగింది. రేపు తప్పక విచ్చేయాలి. మరవకూడదు.

ఇట్లు

మీ తమ్ముడు

ముహమ్మద్ జమీల్ అహ్మద్.

خط۔۳ تاریخ ۲۲/ جولائی ۲۰۰۸ء

میرے پیارے دوست اسلم

آج صبح میرے ماموں جان گھر تشریف لائے میرے پاس کچھ بھی پیسے نہیں ہے

ہمارے گھر کے خادم کو روانہ کر رہا ہوں پچاس ۵۰ روپے ان کے

ہاتھ روانہ کرو ایک ہفتہ میں لوٹاؤں گا۔

فقط
آپ کا دوست
(محمد عبدالصمد)

ఉత్తరము-3

తేది: 22, జూలై 2008

నా ప్రియమైన మిత్రుడు అస్లం,

ఈ రోజు ఉదయం నా మామ గారు, ఇంటికి విచ్చేశారు. నా దగ్గర ఏ మాత్రం డబ్బులేదు. మా ఇంటి పనిమనిషిని పంపుచున్నాను. యాభై రూపాయలు ఇతని ద్వారా పంపుము. వారం రోజులలో తిరిగి ఇచ్చేస్తాను.

ఇట్లు
నీ ప్రియమైన మిత్రుడు
ముహమ్మద్ అబ్దుస్ సమద్

تاریخ ۲رمئی ۲۰۰۸ء   خط۔۴

بخدمت شریف میرے پیارے استاذ صاحب

السلام علیکم

خدمت عالی یہ ہے کہ میں آپ کے پاس سبق پڑھنے کے لئے کل

۵ بجے شام آرہا ہوں مجھے اجازت دیں تو عین نوازش ہوگی۔

فقط

آپ کا شاگرد

محمد اکرم الدین

ఉత్తరము-4

తేది: 4 మే, 2008

గౌరవనీయులైన నా ప్రియమైన గురువుగారు

అస్సలాము అలైకుమ్

మనవి చేయునది ఏమనగా, నేను మీ దగ్గర పాఠం చదవడానికి రేపు సాయంత్రం 5 గంటలకు వచ్చుచున్నాను. నాకు అనుమతి ఇచ్చిన యెడల కృతజ్ఞున్ని.

ఇట్లు

మీ విద్యార్థి

ముహమ్మద్ ముకర్రముద్దీన్

درخواست ۔۱

بخدمت گرامی عالی جناب صدر مدرس صاحب

اسلامیہ ہائی اسکول سکندرآباد

عرض گذارش یہ ہے کہ مجھے ۱۵؍جنوری ۲۰۰۸ءگھر میں ضروری کام ہونے کی بناء مدرسہ آنے سے قاصر ہوں برائے کرم مہربانی فرما کر ایک دن کی رخصت منظور فرمائیں تو عین نوازش ہوگی۔

فقط

محمد معین الدین

متعلم جماعت پنجم

దరఖాస్తు -1

తేది: 22, జూలై 2008

శ్రీయుత గౌరవనీయులైన ప్రధానోపాధ్యాయులు, ఇస్లామియా పాఠశాల, సికింద్రాబాద్ గారికి.

నమస్కరించి వ్రాయునది,

మనవి చేయునది ఏమనగా 15 జనవరి 2008 రోజున ముఖ్యమైన పని ఉండటము వలన పాఠశాలకు హాజరు కాలేను.

కావున దయ చేసి ఒక రోజు సెలవు మంజూరు చేయవలసినది గా కోరుచున్నాను.

ఇట్లు

ముహమ్మద్ మోయినుద్దీన్

5వ తరగతి

درخواست ۔۲

چھٹی کی عرضی

بخدمت شریف جناب ڈائریکٹر صاحب

محکمہ تعلیمات حیدرآباد۔

میرے پیر کو زخم آگیا ہے جسکی وجہ سے مجھے بخار آرہا ہے۔اس لئے میں آپ سے عرض کرتا ہوں ۴ر ڈسمبر ۲۰۰۸ء تا ۶ر ڈسمبر ۲۰۰۸ء تک تین دنوں کی چھٹی دیں میں نوکری کو واپس آتے وقت طبی سند پیش کردونگا۔

شکریہ ،

فقط

آپ کا

فرمابردار ملازم

میر شجاعت احمد خان اکبر باغ

దరఖాస్తు- 2 సెలవు కోసం అర్జీ

తేది: 4 మే, 2008

గౌరవనీయులైన డైరెక్టర్, విద్యాశాఖ, హైదరాబాద్ వారికి

నా కాలికి గాయం అయినది. దీనివలన నాకు జ్వరం వచ్చుచున్నది. కావున మీతో మనవి చేయునది ఏమనగా 4 డిసెంబర్, 2008 నుండి 6 డిసెంబర్ , 2008 వరకు మూడు రోజులు సెలవు ఇవ్వగలరు. పాఠశాలకు తిరిగి వచ్చునపుడు మెడికల్ సర్టిఫికెట్ అందచేయగలను. కృతజ్ఞతలు

ఇట్లు
మీ విధేయ ఉద్యోగి
మీర్ షుజాత్ అహ్మద్ ఖాన్
అక్బర్ బాఘ్

تحفہ کا شکریہ

حضرت دادا جان صاحب قبلہ

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

آپ کا روانہ کردہ تحفہ (کپڑے) مجھے موصول ہوئے ہیں۔

میں اسکا شکریہ ادا کرتا ہوں اور میں امید کرتا ہوں کہ آپ اس طرح

آئندہ بھی تحفہ تحائف دینے کا سلسلہ جاری رکھیں گے۔

فقط

آپ کا پوترا

(محمد سلطان احمد)

బహుమానమునకు కృతజ్ఞత

గౌరవనీయులైన తాతగారు,

నమస్కారము

మీరు పంపిన బహుమానం (బట్టలు)నాకు అందినవి.

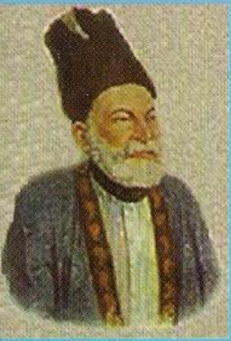
నేను దీనికి కృతజ్ఞతలు తెలుపుచున్నాను. మీరు ఇదే విధముగా బహుమానాలు కొనసాగిస్తారని ఆశిస్తున్నాను.

ఇట్లు

మీ మనవడు

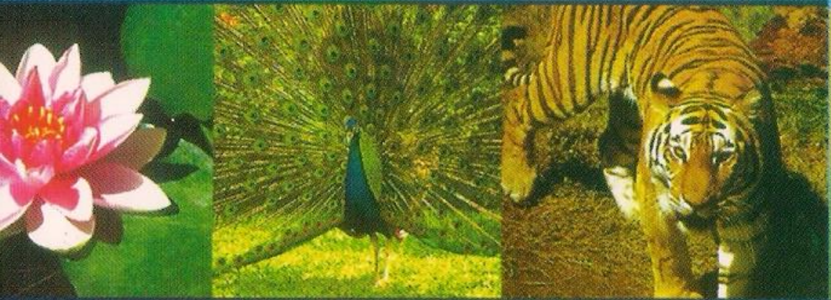
ముహమ్మద్ సుల్తాన్ అహ్మద్

ది: 13-4-2008



ఉర్దూ నేర్చుకొందాం రండి !

LET US LEARN URDU





Price : Rs. 30/-

Surya BOOKS